



SUFFP

SCUOLA UNIVERSITARIA
FEDERALE PER LA
FORMAZIONE PROFESSIONALE

*L'eccellenza svizzera
nella formazione professionale*

**RAPPORTO DI GESTIONE
2023**

WWW.SUFFP.SWISS/RG23

Impressum

Scuola universitaria federale per la
formazione professionale SUFFP
Via Besso 84
CH-6900 Lugano Massagno

Editore, concetto e redazione

Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP

Illustrazioni

In questo rapporto di gestione ricorriamo a ritagli di illustrazioni e fotografie sui temi della formazione professionale nel contesto internazionale e dell'apprendimento continuo, create dagli studenti della Scuola superiore del fumetto e dell'illustrazione presso il Centro di formazione professionale delle arti di Ginevra e della Scuola cantonale del Centro scolastico per le industrie artistiche di Lugano. Si tratta di lavori realizzati nell'ambito dei concorsi per l'illustrazione della rivista della SUFFP «skilled». Per la copertina è stata scelta l'illustrazione di Federico Lopes, Centro scolastico per le industrie artistiche CSIA, Lugano.

Ritratto fotografico

SUFFP/Ben Zurbriggen

Grafica e realizzazione

Atelier Scheidegger GmbH, Berna

© **SUFFP, aprile 2024**

Tutti i diritti riservati. La stampa e l'utilizzo dei contenuti del presente rapporto sono permessi soltanto con l'approvazione della SUFFP.

INDICE

L'impegno di giocare in Champions League	3
Trasformazione digitale nella formazione professionale	5
Rimanere al passo con i tempi – grazie all'apprendimento permanente	7
Open Science: la SUFFP promuove una cultura scientifica aperta	9
Apprendimento permanente nella formazione professionale	10
Conferiti i primi titoli di Bachelor	13
Riforma del commercio e procedura di qualificazione digitale	15
Scambi e partenariati in crescita	17
Carenza di personale qualificato anche nel settore delle scuole universitarie	19
Compiti, obiettivi e governo d'impresa della SUFFP	21
Conto annuale	29
Rapporto dell'organo di revisione	46
Progetti di ricerca	49
Pubblicazioni	55

Zélia Duc

Scuola superiore del fumetto e dell'illustrazione presso il Centro di formazione professionale delle arti, Ginevra



L'IMPEGNO DI GIOCARE IN CHAMPIONS LEAGUE

Il 2023 è stato il nostro primo anno in qualità di scuola universitaria. A 50 anni dalla sua fondazione, nel 2022 la nostra istituzione ha compiuto il passaggio da Istituto Universitario federale per la Formazione Professionale a Scuola universitaria federale per la formazione professionale. Giochiamo ormai in Champions League, con l'impegno che questo comporta.

Nella formazione di base e continua ci orientiamo sistematicamente alle esigenze della pratica della formazione professionale. Al contempo è nostra premura che i nostri cicli di formazione soddisfino le massime esigenze sotto il profilo scientifico, pedagogico e didattico. E non è tutto: creiamo ambienti di apprendimento dinamici affinché chi si forma da noi possa sviluppare in modo ottimale il proprio potenziale. Senza insegnanti e formatori ben qualificati non è infatti possibile offrire una formazione professionale di qualità.

Grazie al nostro lavoro di ricerca forniamo agli attori della formazione professionale conoscenze specialistiche scientificamente fondate e ai decisori in campo economico e politico conoscenze gestionali indispensabili. Nella nostra attività di ricerca adottiamo l'approccio Open Science. Ciò significa che rendiamo accessibili le nostre conoscenze a tutti i soggetti interessati. Senza conoscenze fondate non è infatti possibile offrire una formazione professionale di qualità.

Infine, portiamo avanti l'interconnessione. Sul piano istituzionale coinvolgiamo tutti i partner della formazione professionale, mentre sul piano operativo promuoviamo lo scambio di informazioni e la collaborazione con tutti i gruppi d'interesse. Il ventaglio dei nostri impegni va dalle tavole rotonde con gli insegnanti delle scuole professionali alle cooperazioni internazionali nel campo della ricerca. Senza un dialogo aperto improntato sulla fiducia reciproca non è infatti possibile offrire una formazione professionale di qualità.

Ancora un'annotazione riguardo al Consiglio della SUFFP: nel 2023 si è concluso il periodo amministrativo di quattro anni. Abbiamo preso congedo dai due membri di lunga data Angelika Locher e Winfried Kronig. Ringrazio entrambi per il contributo concreto che negli ultimi 12 anni hanno fornito alla SUFFP e alla formazione professionale. Il Consiglio della SUFFP continuerà ad adoperarsi, insieme a tutto il personale della SUFFP, per garantire anche in futuro una formazione professionale di qualità.

Adrian Wüthrich
Presidente del Consiglio della SUFFP



Arthur Pilet

Scuola superiore del fumetto e dell'illustrazione presso il Centro di formazione professionale delle arti, Ginevra



Prefazione della direttrice

TRASFORMAZIONE DIGITALE NELLA FORMAZIONE PROFESSIONALE

Gli attuali processi di trasformazione nel campo della formazione sono influenzati e caratterizzati in misura importante dalle tecnologie digitali: realtà aumentata, realtà virtuale e intelligenza artificiale sono al centro di questi cambiamenti. La Scuola universitaria federale per la formazione professionale assume in questo contesto un ruolo guida nella digitalizzazione della formazione professionale.

In quanto membro fondatore di BeLEARN, un centro di competenza transdisciplinare dedicato alle competenze e agli strumenti digitali nonché alla scienza dei dati nella formazione, la SUFFP si impegna nello sviluppo di tecnologie dell'apprendimento immersive quali la realtà aumentata e la realtà virtuale.



Tra le attività di ricerca della SUFFP vi è anche l'analisi dei processi di digitalizzazione sul mercato del lavoro e del loro impatto sulla formazione professionale. Al riguardo sono stati portati a termine nel 2023 diversi progetti le cui evidenze sono state integrate nella pratica, nella didattica e nelle nostre prestazioni di servizi.

Ne è un esempio lo sviluppo di procedure di qualificazione elettroniche per la formazione professionale. Nel 2023, la SUFFP ha inoltre lanciato una nuova offerta di consulenza volta a sostenere le organizzazioni del mondo del lavoro e le scuole professionali nell'utilizzo dell'intelligenza artificiale per l'elaborazione di esami e lo svolgimento di procedure di qualificazione.

L'impegno della SUFFP nell'ambito della trasformazione digitale si estende a tutti i settori di prestazioni con l'obiettivo di raggiungere l'insieme dei gruppi d'interesse e dare così un'impronta alla digitalizzazione della formazione professionale e sostenerne lo sviluppo. Porteremo avanti questo impegno anche in futuro al fine di rispondere all'evoluzione continua della digitalizzazione nel panorama formativo.

Dr. Barbara Fontanellaz
Direttrice della SUFFP

Nicole Sapienza

Centro scolastico per le industrie artistiche (CSIA), Lugano



Highlight

RIMANERE AL PASSO CON I TEMPI – GRAZIE ALL'APPRENDIMENTO PERMANENTE

Viviamo in un'epoca di trasformazioni accelerate. ChatGPT? MidJourney? DeepWrite? Pochi mesi fa questi termini erano noti soltanto agli insider. Oggi a molti di noi risulta naturale utilizzare l'intelligenza artificiale – sia sul posto di lavoro sia nel tempo libero. L'IA accelererà ulteriormente il ritmo con cui il mondo sta cambiando. Chi non vuole rimanere escluso deve acquisire nuove competenze a intervalli sempre più brevi. Fino a tarda età.

L'idea dell'apprendimento permanente non è nuova, ma non è mai stata così attuale. Nella formazione professionale l'apprendimento permanente è la megatendenza numero uno. Questo è quanto risulta dal monitoraggio delle tendenze a cura dell'[Osservatorio svizzero per la formazione professionale OBS SUFFP](#). La SUFFP orienta dunque sistematicamente la sua offerta di formazione e formazione continua in questo senso.

L'apprendimento permanente si fonda su percorsi formativi personalizzabili e flessibili per diversi contesti di vita. Nel 2023, la SUFFP ha portato avanti l'ampliamento di forme di studio modulari e confezionate su misura con l'obiettivo di permettere agli studenti di acquisire nuove conoscenze secondo le loro esigenze e possibilità, svilupparsi autonomamente e integrare il concetto dell'apprendimento permanente nella propria attività.

La SUFFP ha anche adattato le sue strutture. Con effetto da agosto 2023, i due settori di prestazioni «Formazione» e «Formazione continua» sono stati uniti nel dipartimento «Formazione». La stretta interazione tra formazione e formazione continua favorisce lo sviluppo di offerte orientate all'intero percorso di apprendimento degli specialisti della formazione professionale.

Anche la SUFFP si sviluppa dunque costantemente. Esplorando nuove tendenze e orientando di conseguenza le sue offerte di formazione e prestazioni di servizi, fornisce il suo contributo affinché la formazione professionale rimanga al passo con la trasformazione accelerata del mondo del lavoro.

Giulia Spadari

Centro scolastico per le industrie artistiche (CSIA), Lugano



Ricerca

OPEN SCIENCE: LA SUFFP PROMUOVE UNA CULTURA SCIENTIFICA APERTA

La SUFFP orienta la sua attività di ricerca ai bisogni della formazione professionale e del mondo del lavoro. Conformemente agli standard internazionali della ricerca, contribuisce alla libera diffusione delle conoscenze ([Open Science](#)). Le pubblicazioni dei suoi ricercatori, nonché determinati dati di ricerca, sono pertanto facilmente accessibili e riutilizzabili, nel rispetto di considerazioni etiche e delle disposizioni di legge.

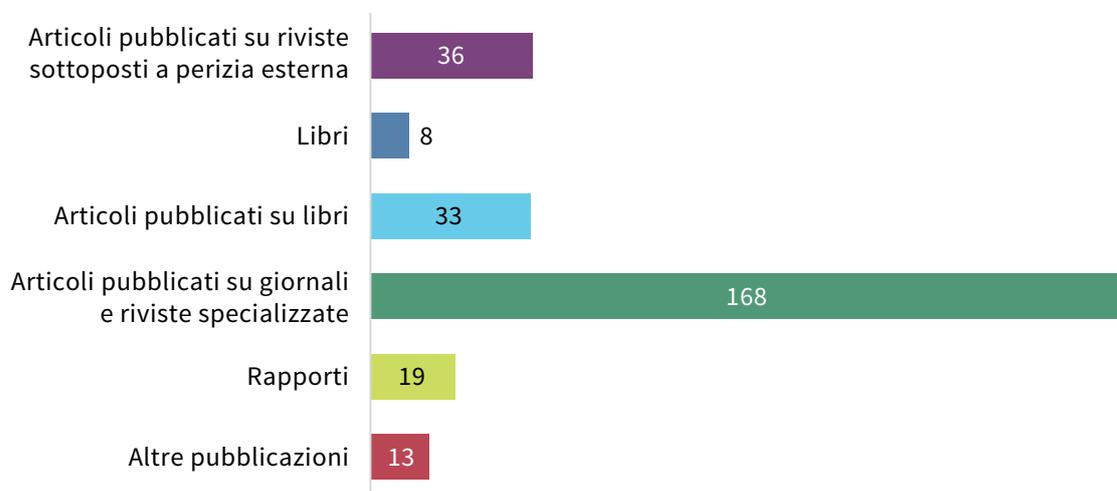
Nel 2023, la SUFFP ha portato a termine, tra gli altri, progetti di ricerca sull'impatto della digitalizzazione, del cambiamento climatico e della pandemia da Covid-19 sullo sviluppo dei campi professionali e sulla didattica. A titolo di esempio, attualmente sono presi in esame i seguenti temi:

- il legame tra [intelligenza emotiva e benessere](#). Il focus è posto sul modo in cui l'intelligenza emotiva incide sulla prestazione e sul comportamento delle persone e permette di sfruttare la forza delle emozioni.
- la questione della [salute sul posto di lavoro](#), tema finora trascurato nella socializzazione professionale delle persone in formazione. I risultati devono contribuire a ridurre i rischi per la salute e a tutelare meglio la salute sul posto di lavoro.

Il [Servizio di valutazione della SUFFP](#) partecipa allo sviluppo della qualità nella formazione professionale mediante mandati di valutazione. Inoltre, l'Osservatorio svizzero per la formazione professionale [OBS SUFFP](#) contribuisce a identificare le tendenze nella formazione professionale e a studiarle. L'OBS SUFFP pubblica un [monitoraggio delle tendenze](#) e rapporti di ricerca su tematiche attuali, come ad esempio le sfide nelle [professioni sanitarie](#). Il campo di ricerca nazionale indaga sulla formazione professionale dal punto di vista della governance.

I lavori di ricerca giocano un ruolo essenziale per il riconoscimento della SUFFP nel panorama universitario e della formazione professionale, nonché nel mondo professionale, riunendo expertise scientifica e pratica della formazione professionale.

Numero di pubblicazioni per tipo



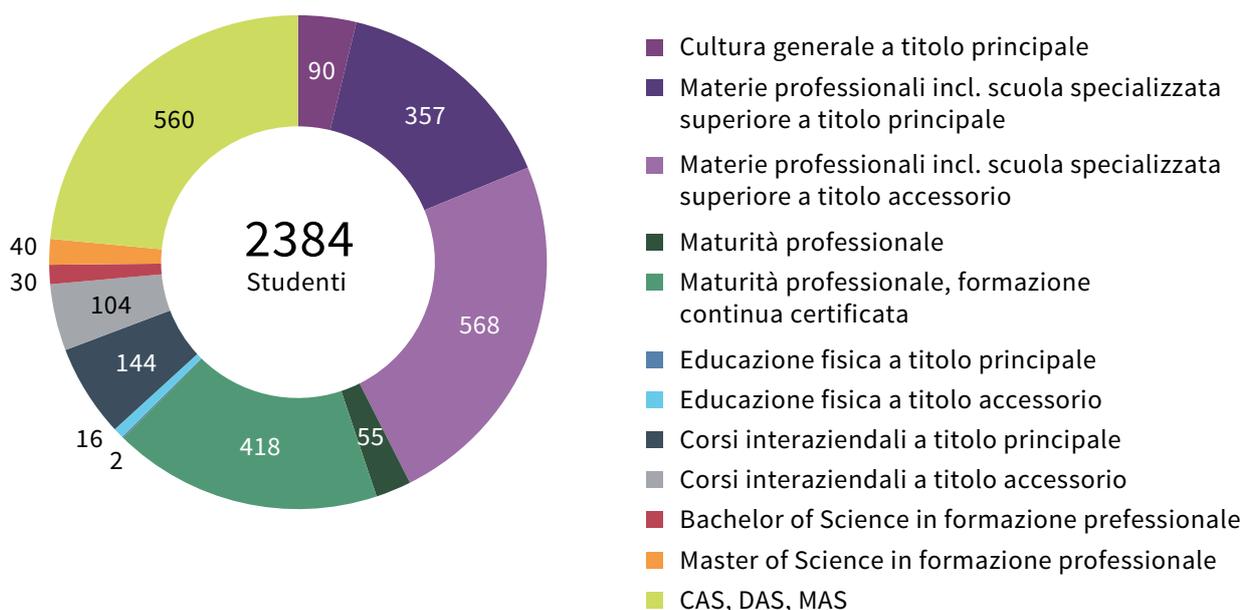
APPRENDIMENTO PERMANENTE NELLA FORMAZIONE PROFESSIONALE

Con il nuovo concetto di apprendimento lungo tutto l'arco della vita la SUFFP offre ai responsabili e agli specialisti della formazione professionale cicli di formazione integrati, innovativi e personalizzati che tengono conto delle competenze acquisite in tutti i contesti di vita attraverso le modalità di apprendimento formale, non formale e informale. I cicli di formazione offerti consentono pertanto ai gruppi destinatari di tenere aggiornate le loro competenze lungo tutto l'arco della vita, al fine di contribuire in modo sostenibile alla formazione professionale e alla società nonché di posizionarsi sul mercato del lavoro.

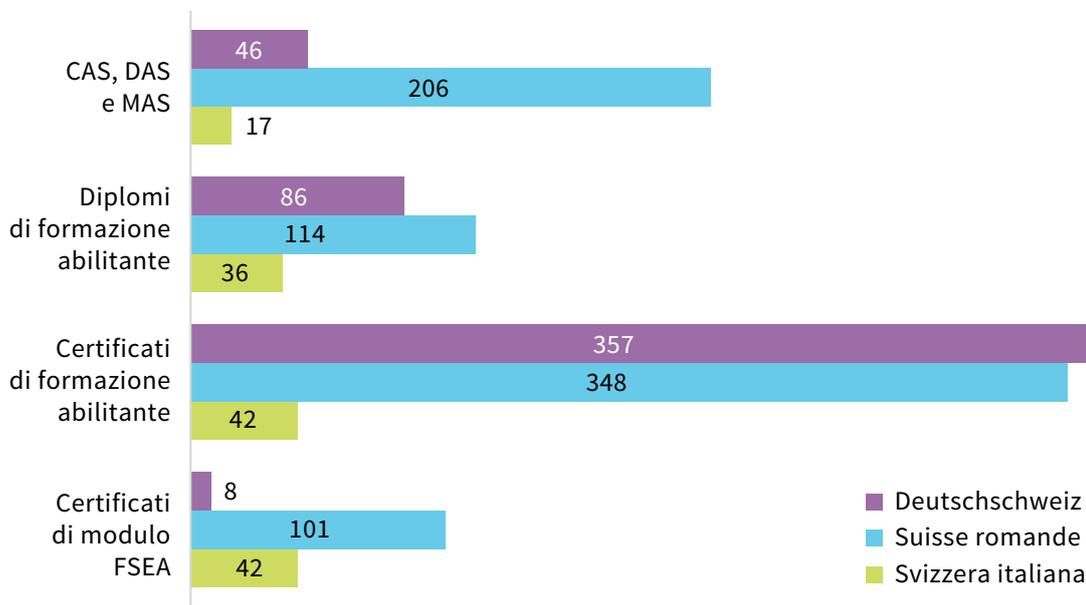
La SUFFP, che nel 2023 ha conferito 983 titoli di abilitazione all'insegnamento nella formazione professionale, detiene così la più grande quota di mercato in questo settore in Svizzera, come richiesto dagli obiettivi strategici della Confederazione. A 236 persone è stato conferito un diploma d'insegnamento e a 747 un certificato di formazione per insegnanti a titolo accessorio, formatori o insegnanti di scuole di maturità professionale, mentre 285 persone hanno concluso un CAS, un DAS o un MAS e a 3021 persone è stato rilasciato un attestato di formazione continua.

Dalle inchieste svolte a conclusione delle formazioni è emerso l'alto grado di soddisfazione degli studenti. Una netta maggioranza (oltre l'80%) ha valutato la formazione o formazione continua conclusa come buona o più che buona. Gli studenti dei cicli di studio con diploma hanno apprezzato in particolare l'organizzazione del ciclo di studio e la comunicazione con le persone responsabili dello stesso, meno invece l'adeguatezza del carico di lavoro: una formazione alla SUFFP rimane, infatti, esigente. Al fine di tenere conto maggiormente delle esigenze degli studenti, la SUFFP lavora costantemente allo sviluppo di offerte maggiormente personalizzabili.

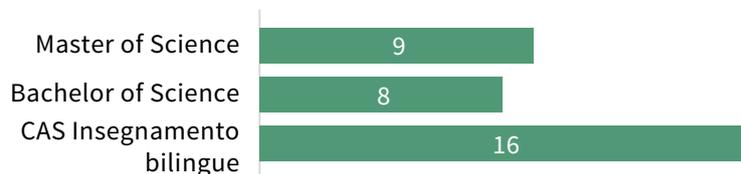
Numero di studenti per ciclo di studio



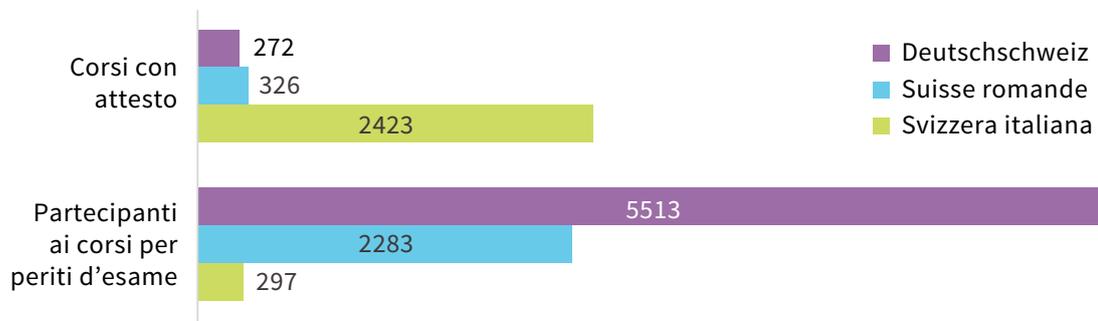
Titoli rilasciati per tipo e regione



Titoli rilasciati a livello nazionale



Certificati di formazione continua rilasciati e partecipanti a corsi per esperti d'esame



Anna Chiaruttini

Centro scolastico per le industrie artistiche (CSIA), Lugano



Cicli di studio di Bachelor e Master

CONFERITI I PRIMI TITOLI DI BACHELOR

I due cicli di studio della SUFFP di Bachelor e Master of Science in formazione professionale, un unicum a livello internazionale, trasmettono conoscenze e know-how volti a favorire un'organizzazione della formazione professionale scientificamente fondata, radicata nella pratica e orientata al futuro. Sono concepiti in modo tale da permettere in parallelo l'esercizio di una professione, dando agli studenti la possibilità di acquisire nuove competenze e contemporaneamente di avanzare nella loro carriera.

Bachelor

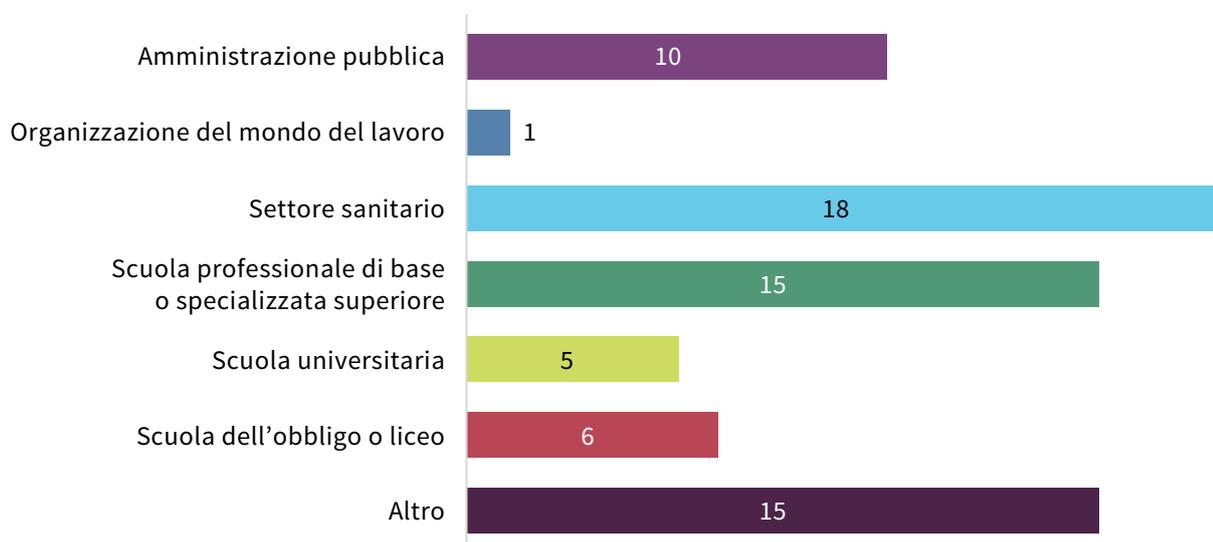
Dal 2019 la SUFFP offre un ciclo di studio di Bachelor della durata di 8 semestri rivolto ai professionisti che guidano progetti impegnativi nell'interfaccia tra scuola e formazione professionale di base o formazione continua, oppure che intendono accompagnare in modo efficace le persone in formazione nonché i responsabili della formazione professionale. Nell'ambito della cerimonia di consegna dei titoli del 2023, la SUFFP ha conferito il diploma ai primi otto laureati del Bachelor. Attualmente il ciclo di studio è frequentato da 30 persone.

Nell'autunno 2023 è stata lanciata la terza edizione del Bachelor con un piano di studio riveduto, che prevede ora una migliore articolazione con il Master plurilingue e un'apertura linguistica agli studenti francofoni e italofofoni.

Master

Anche il ciclo di studio di Master è partito nel settembre 2023 con un piano di studio riveduto, che rafforza il radicamento del suo programma nell'ambito della ricerca in materia di formazione professionale. La modifica, di lieve portata, segue le raccomandazioni in merito all'accreditamento fornite dagli esperti incaricati dell'agenzia di accreditamento ACQUIN, che nel 2022 hanno riconfermato l'accreditamento del ciclo di studio. Attualmente il Master è frequentato da 40 persone, il cui profilo quali esperte della formazione professionale altamente qualificate è richiesto sul mercato del lavoro nazionale e internazionale.

Occupazione degli studenti del MSc e BSc in formazione professionale per settore



Romane Rodrigues

Scuola superiore del fumetto e dell'illustrazione presso il Centro di formazione professionale delle arti, Ginevra



Sviluppo delle professioni

RIFORMA DEL COMMERCIO E PROCEDURA DI QUALIFICAZIONE DIGITALE

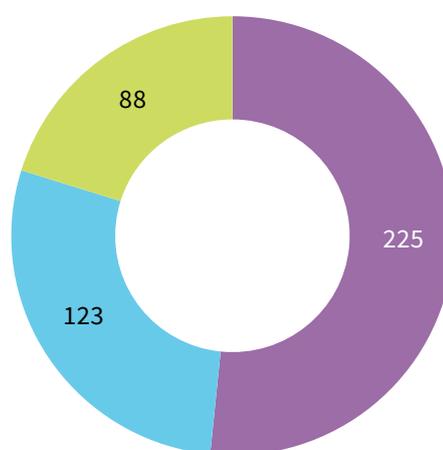
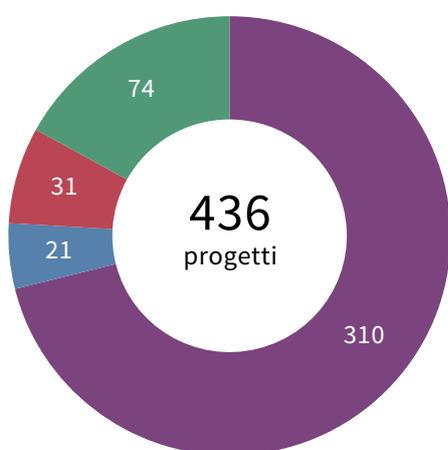
La SUFFP consiglia e accompagna organizzazioni del mondo del lavoro, organi responsabili, Cantoni e scuole professionali nello sviluppo di nuove professioni e nella revisione di quelle esistenti. Dal 2022, la SUFFP collabora con le alte scuole pedagogiche cantonali nel processo di implementazione delle riforme delle professioni di base del commercio e della vendita. Il grande numero di docenti da formare e il passaggio all'insegnamento orientato alle competenze operative rappresentano una notevole sfida per i partner coinvolti. Grazie alla buona collaborazione instaurata con i diversi partner, il corpo insegnante interessato beneficia di una formazione di elevata qualità.

La SUFFP accompagna un numero importante di professioni in revisione e si occupa anche della loro implementazione nei tre luoghi di formazione, come per esempio, il ciclo di studio di laboratorista AFC, i cui atti normativi sono stati oggetto di revisione. Il passaggio all'orientamento alle competenze operative in tutti e tre i luoghi di formazione, l'introduzione di valutazioni in azienda e nei corsi interaziendali e modifiche della procedura di qualificazione figurano tra i principali cambiamenti di questa riforma.

Nell'ambito della formazione professionale superiore, la SUFFP ha sostenuto l'elaborazione dell'esame professionale di esperto della sicurezza sul lavoro e della salute (SLPS). Questo esame sostituisce la precedente formazione CFSL di ingegnere di sicurezza, integrandola nel sistema formativo formale. Oltre alla sicurezza sul lavoro, il nuovo diploma conferisce maggiore importanza alla protezione della salute.

Le procedure di qualificazione, che sempre più spesso sono svolte in forma elettronica, rappresentano una sfida per molte organizzazioni del mondo del lavoro e organi responsabili. La SUFFP li sostiene nell'ambito della concezione degli esami, nella scelta della piattaforma digitale e nella formazione di periti d'esame. Nel 2023 sono 8093 le persone che hanno seguito la formazione per diventare perito d'esame.

Progetti di sviluppo delle professioni per tipo



- Applicazioni della formazione professionale di base
- Revisioni di professioni
- Applicazioni della formazione professionale superiore
- Progetti trasversali
- Deutschschweiz
- Suisse romande
- Svizzera italiana



Progetti e mandati

Africa occidentale, Australia, Bosnia-Erzegovina, Cina, Indonesia, Laos/Cambogia, Macedonia del Nord, Serbia, Singapore, UNESCO-UNEVOC, Uzbekistan

Delegazioni ricevute

Australia, Camerun, Capo Verde, Cina (4), Corea, Danimarca, Germania (2), Giordania, India (3), Indonesia (3), Israele, Nepal, Norvegia, Repubblica Dominicana, Singapore (3), Spagna, Sudafrica, UNESCO-UNEVOC, USA, World Education Forum

Study Visits

Senegal, Singapore, Uzbekistan (2)

Scambi bilaterali

Albania, Australia, Austria, Bosnia ed Erzegovina, Canada, Chain5, Cedefop, Corea, Danimarca, GAN-Global, Germania, India, Indonesia, Italia, Nuova Zelanda, Malta, Marocco, Paesi Bassi, Repubblica Dominicana, Singapore, USA

SCAMBI E PARTENARIATI IN CRESCITA

La SUFFP attribuisce grande importanza alla cooperazione in materia di formazione professionale. Nel 2023 ha accolto 31 delegazioni provenienti da cinque continenti, a cui ha presentato il sistema svizzero di formazione professionale, i luoghi di formazione, i partner della formazione professionale e varie aziende formatrici. Quest'anno, tra gli ospiti figuravano il Ministro del Lavoro della Repubblica Dominicana e il Ministro della Formazione professionale dell'Australia.

Nel 2023, la SUFFP ha concluso numerosi partenariati con istituzioni di formazione all'estero, in particolare a Singapore, in Indonesia, a Malta, in Repubblica Dominicana, nei Paesi Bassi o ancora con il Global Apprenticeship Network GAN d'Australia e di Nuova Zelanda. Questi partenariati hanno lo scopo di favorire il transfer di conoscenze e la mobilità, sia per gli studenti sia per il personale della SUFFP.

Con la sua expertise, la SUFFP supporta diversi mandati di uffici federali, come in Indonesia, dove è coinvolta in un incarico della Segreteria di Stato dell'economia. La SUFFP prende inoltre parte a mandati della Direzione dello sviluppo e della cooperazione nella Macedonia del Nord, in Laos/Cambogia e nell'Uzbekistan. Oltre a ciò, la SUFFP è attiva nel gruppo di coordinamento della cooperazione internazionale in materia di formazione della Confederazione.

A livello europeo, la SUFFP è membro del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale Cedefop e ha stretto l'Alliance for Dual VET con l'Istituto federale tedesco per la formazione professionale e l'Istituto austriaco di ricerca sulle qualifiche e sulla formazione dell'economia. Questa alleanza contribuisce al posizionamento globale della formazione professionale duale. Su incarico dell'UNESCO-UNEVOC, nel 2023 la SUFFP ha anche guidato un gruppo internazionale di esperti sul tema della formazione professionale e del turismo.

Vladimir Sanz

Scuola superiore del fumetto e dell'illustrazione presso il Centro di formazione professionale delle arti, Ginevra



Personale

CARENZA DI PERSONALE QUALIFICATO ANCHE NEL SETTORE DELLE SCUOLE UNIVERSITARIE

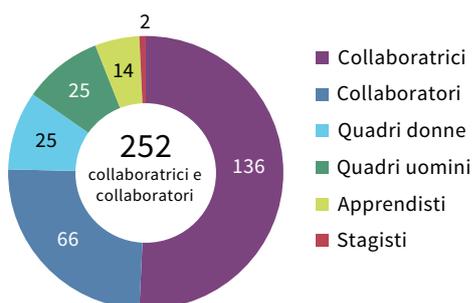
Come in molti altri settori economici, una delle grandi sfide con cui deve confrontarsi la SUFFP è il reclutamento di personale qualificato. Negli ultimi anni la SUFFP ha percepito questa difficoltà nei settori di prestazioni della ricerca e della formazione, ma anche nell'informatica. Ciononostante la SUFFP assicura la qualità delle sue prestazioni e della sua infrastruttura al fine di garantire l'esercizio della scuola universitaria.

La politica del personale della SUFFP rimane moderna e sociale. L'Ordinanza sul personale della SUFFP attribuisce grande importanza alla protezione della personalità e alla tutela della salute, ma anche allo sviluppo del personale e al mantenimento delle competenze. La politica del personale della SUFFP previene inoltre carichi di lavoro eccessivi stabilendo un ordine di priorità dei compiti e anticipando nella sua pianificazione le attività per le quali le capacità sono date e quelle a cui occorre rinunciare.

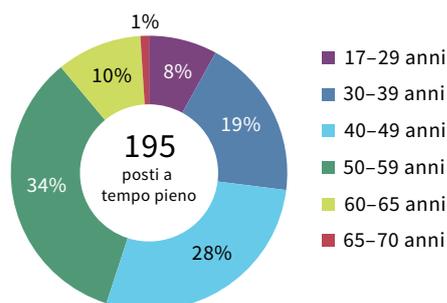
La SUFFP dispone poi di un servizio di Care management indipendente per il personale, che offre consulenza e supporto in caso di situazioni difficili sul posto di lavoro e durante la reintegrazione a seguito di assenze per motivi di salute. Nel 2023 le assenze di lunga durata sono diminuite rispetto all'anno precedente, e non ci sono state ricadute dopo un'assenza di lunga durata.

La questione dell'inclusione occupa un posto importante alla SUFFP. Il fatto che la scuola universitaria detenga la certificazione iPunkt segnala che i collaboratori con disabilità sono benvenuti alla SUFFP. Anche le persone in formazione sportiva d'élite possono beneficiare di condizioni di lavoro adattate. Questo vale alla nostra scuola universitaria il riconoscimento come azienda formatrice favorevole allo sport di prestazione da parte di Swiss Olympic.

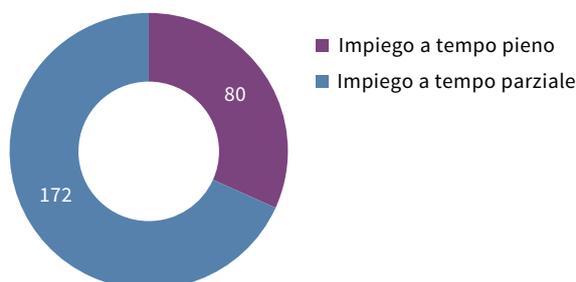
Panoramica del personale



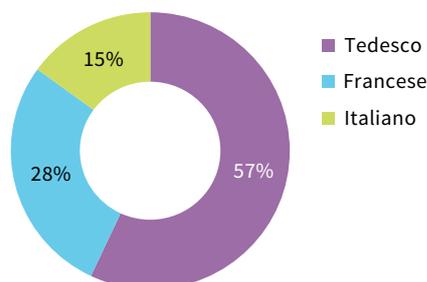
Personale per età



Tasso di lavoro



Personale per lingua



Mélanie Schiller

Scuola superiore del fumetto e dell'illustrazione presso il Centro di formazione professionale delle arti, Ginevra



COMPITI, OBIETTIVI E GOVERNO D'IMPRESA DELLA SUFFP

In qualità di Centro di expertise svizzero per la formazione professionale, la Scuola universitaria federale per la formazione professionale (SUFFP) assume una posizione particolare tra i partner della formazione professionale: essa interpreta il suo ruolo fungendo da anello di collegamento tra le organizzazioni del mondo del lavoro (oml), le autorità politiche e amministrative dei Cantoni e le scuole della formazione professionale di base e superiore e intende fare da ponte tra la formazione professionale e il mondo delle scuole universitarie.

In qualità di alta scuola pedagogica della Confederazione, la SUFFP ha un mandato di prestazioni quadruplo, sancito dalla Legge sulla SUFFP del 25 settembre 2020: formazione e formazione continua del corpo docenti della formazione professionale e di altri responsabili della formazione professionale, ricerca nell'ambito della formazione professionale e prestazioni di servizio per lo sviluppo delle professioni. Assume pertanto compiti importanti di competenza della Confederazione secondo la Legge federale sulla formazione professionale (LFPr).

La gestione politica della SUFFP è di competenza del Consiglio federale e del Parlamento. Il messaggio del Consiglio federale sulla promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione (messaggio ERI) e gli **obiettivi strategici** formulati dal Consiglio federale all'attenzione della SUFFP che fanno riferimento al messaggio ERI costituiscono gli strumenti di gestione centrali.

In qualità di organo direttivo strategico, il Consiglio della SUFFP è responsabile del raggiungimento degli obiettivi strategici, del budget e dei rapporti di gestione annuali all'attenzione del Consiglio federale. Monitora la Direzione della Scuola universitaria ed è l'organo di assunzione dei membri della Direzione di quest'ultima, a eccezione dell'assunzione o delle dimissioni del direttore che richiedono l'approvazione del Consiglio federale.

La gestione operativa della SUFFP spetta al direttore e alla Direzione della Scuola universitaria. I loro compiti principali sono la gestione amministrativa, il coordinamento delle offerte e delle prestazioni della SUFFP e la rappresentanza della Scuola universitaria all'esterno. La Direzione della Scuola universitaria informa regolarmente il Consiglio della SUFFP e gli sottopone le basi per le decisioni strategiche. La Direzione è composta da:

- Dr. Barbara Fontanellaz, direttrice
- Jean-Pierre Perdrizat, direttore supplente / responsabile nazionale del Centro per lo sviluppo delle professioni / direttore regionale SUFFP Svizzera romanda
- Prof. Dr. Carmen Baumeler, responsabile nazionale Ricerca & Sviluppo
- Daniel Burri, co-responsabile nazionale Formazione a.i.
- Suzanne Schilling, co-responsabile nazionale Formazione a.i.

L'organigramma della SUFFP è disponibile sul suo [sito web](#).

Relazioni d'interesse e misure di sensibilizzazione

Vista la Legge sulla SUFFP e i principi fondamentali della Confederazione, il Consiglio della SUFFP informa nel rapporto di gestione sulle sue relazioni d'interesse e sulla relativa gestione.

I membri del Consiglio della SUFFP comunicano senza indugio i cambiamenti nelle loro relazioni d'interesse, risp. i mandati e le attività accessorie, verificando la compatibilità con la loro funzione di membri presso il Consiglio della SUFFP (conformemente all'art. 9 cpv. 6 Legge sulla SUFFP). Concretamente, non devono crearsi conflitti d'interesse o rischi di reputazione per la SUFFP derivanti dalle relazioni d'interesse. I mandati e le attività accessorie dei membri del Consiglio della SUFFP sono pubblicati sui siti della [Confederazione](#) e della [SUFFP](#) e sono costantemente aggiornati.

Al fine di preparare il suo rinnovo totale per il periodo 2024-27, tra febbraio e aprile 2023 il Consiglio della SUFFP ha svolto una procedura di selezione per scegliere i due nuovi membri da nominare. L'attenzione è stata posta sulla sostituzione delle competenze dei due membri uscenti con l'intento di proporre nuovamente al Consiglio federale una persona con esperienza di gestione nella formazione professionale dal lato dei datori di lavoro nonché una persona dotata di esperienza nella didattica universitaria e nella ricerca. La selezione operata ha permesso di garantire il rispetto del «profilo dei requisiti per il Consiglio della SUFFP» approvato dal Consiglio federale (requisiti per il collegio, i singoli membri e la presidenza). A seguito dell'approvazione da parte delle due candidate favorite, il Consiglio della SUFFP ha esaminato le loro relazioni d'interesse e ha constatato la loro compatibilità con il mandato.

Le attività accessorie della direttrice e di altri membri della Direzione della Scuola universitaria sono altresì regolarmente aggiornate, verificate e pubblicate, se conformi alle disposizioni della Legge del personale della Confederazione e all'Ordinanza sulla retribuzione dei quadri. Le relazioni d'interesse dei membri della Direzione della Scuola universitaria sono pubblicate sul [sito della SUFFP](#).

Indennità del Consiglio della SUFFP

Nel 2022, il presidente del Consiglio della SUFFP ha ricevuto per il suo grado di occupazione del 30% un salario lordo di CHF 55'000 (pari a un salario lordo di CHF 183'333 al 100%). Inoltre, il datore di lavoro ha versato contributi alle assicurazioni sociali per CHF 10'432, conformemente all'Ordinanza sul personale federale della SUFFP e ai regolamenti della cassa pensioni della Confederazione. Gli altri membri del Consiglio della SUFFP, nonché il e la vicepresidente non hanno nessun rapporto lavorativo con la SUFFP. Complessivamente, a questi 8 membri del Consiglio della SUFFP sono stati versati onorari forfettari dell'importo di CHF 45'000. Inoltre al presidente del Consiglio della SUFFP e ai suoi membri sono state rimborsate le spese effettivamente sostenute, conformemente alle disposizioni sull'Ordinanza del DFF concernente l'Ordinanza sul personale federale (O-OPers), valide anche per il personale della SUFFP.

Membrî del Consiglio della SUFFP

Il Consiglio della SUFFP attualmente è composto da 9 membri eletti dal Consiglio federale. Con una persona italoфона e due francofone, la Svizzera latina è rappresentata in base alla sua quota di popolazione e con 5 uomini e 4 donne nel Consiglio della SUFFP vige praticamente la parità dei

sessi. Nel 2022 la composizione del Consiglio della SUFFP è rimasta stabile. L'attuale mandato del Consiglio della SUFFP termina a fine 2023.

Il 31 dicembre 2023 si sono conclusi i mandati di Angelika Locher Schmid e del Prof. Dr. Winfried Kronig. Entrambi facevano parte del Consiglio della SUFFP dal 1° gennaio 2012 e avevano raggiunto la durata massima della carica. Per il periodo amministrativo 2024-2027 il Consiglio federale ha rieletto il presidente e altri sei membri del Consiglio della SUFFP; in sostituzione dei due uscenti sono state nominate Michaela Key e la Prof. Dr. Sabine Seufert.



Adrian Wüthrich

Presidente del Consiglio della SUFFP dal 2020. Presidente di Travail.Suisse. Classe 1980.

Relazioni d'interesse:

- Membro del Consiglio della Suva
- Membro del Consiglio di amministrazione di compenswiss (Fondi di compensazione AVS/AI/IPG)
- Membro della Commissione federale per la politica economica
- Presidente dell'Associazione della Polizia del Canton Berna (PVBK)
- Membro dell'organo di contatto per la sicurezza del Canton Berna - Comuni
- Comitato della Confederazione europea dei sindacati (CES) (membro quale presidente di Travail.Suisse)
- Membro dell'amministrazione della Cassa svizzera di viaggio Reka (membro quale presidente di Travail.Suisse)
- Comitato dell'associazione «Interessengemeinschaft Angehörigenbetreuung» (membro quale presidente di Travail.Suisse)
- Comitato dell'istituto di formazione ARC (membro quale presidente di Travail.Suisse)
- Membro della Commissione paritetica di conciliazione della Posta Svizzera (membro quale presidente di Travail.Suisse)
- Membro del Consiglio della Fondazione istituto collettore LPP (membro quale presidente di Travail.Suisse)
- Comitato della fondazione Compasso (membro quale presidente di Travail.Suisse)
- Membro della Berner Fachhochschule für Wirtschaft (membro quale presidente di Travail.Suisse)
- Consiglio di amministrazione dell'azienda Wüthrich Haustechnik AG
- Consiglio di amministrazione del Centro di formazione di Aarwangen (ZAR AG)



Dr. Amalia Mirante

Vicepresidente del Consiglio della SUFFP dal 2020, membro del Consiglio della SUFFP dal 2018. Docente e ricercatrice presso la SUPSI e l'USI. Classe 1978.

Relazioni d'interesse:

- Vicepresidente dell'Associazione «Amici della RSI»
- Esperta per le scuole professionali commerciali del Canton Ticino
- Esperta per il liceo cantonale di Lugano e Mendrisio



Claude Pottier

Vicepresidente del Consiglio della SUFFP dal 2020, membro del Consiglio della SUFFP dal 2017. Direttore del Centro svizzero di servizio Formazione professionale | orientamento professionale, universitario e di carriera CSFO. Classe 1966.

Relazioni d'interesse:

- Membro del Consiglio dell'Associazione e del Comitato di SwissSkills Bern
- Esperto per l'esame federale «Specialista della formazione professionale»



Oriane Cochand

Membro del Consiglio della SUFFP dal 2021. Direttrice del Centro Professionale del Nord Vodese (CPNV), Yverdon. Classe 1978.

Relazioni d'interesse:

- Membro del Comitato della Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori delle scuole professionali SDK-CSD
- Membro del Consiglio di fondazione Le Repuis, Grandson
- Membro del Consiglio di fondazione Technopôle, Sainte-Croix
- Membro dell'Associazione Internazionale di Pedagogia Universitaria (AIPU)



Olivier Dinichert

Membro del Consiglio della SUFFP dal 2017. Responsabile della divisione Scuole universitarie e sport, Canton Argovia. Classe 1975.

Relazioni d'interesse:

- Membro della Conferenza specializzata, Conferenza svizzera delle scuole universitarie
- Accompagnatore alla Conferenza svizzera delle scuole universitarie (Assemblea plenaria e Consiglio delle scuole universitarie)
- Consiglio d'istituto della scuola universitaria intercantonale di pedagogia curativa di Zurigo
- Vicepresidente del Consiglio parrocchiale della Chiesa cattolica romana del Canton Argovia



Prof. Dr. Winfried Kronig (fino a fine 2023)

Membro del Consiglio della SUFFP dal 2012. Professore ordinario alla facoltà di lettere dell'Università di Friburgo. Classe 1966.

Relazioni d'interesse:

- Membro della Commissione di ricerca (CR) locale del Fondo nazionale svizzero per la ricerca scientifica FNS
- Vicepresidente del Consiglio d'Istituto dell'Istituto di plurilinguismo Università di Friburgo e Alta scuola pedagogica di Friburgo
- Membro del Consiglio scientifico dell'Alta scuola pedagogica FHNW
- Varie attività in veste di esperto per enti nazionali ed internazionali
- Membro del Consiglio scientifico dell'Alta scuola pedagogica FHNW
- Editore e consulente per riviste scientifiche internazionali



Angelika Locher Schmid (fino a fine 2023)

Membro del Consiglio della SUFFP dal 2012. Responsabile della formazione professionale all'ospedale cantonale di Winterthur*. Classe 1957.

Relazioni d'interesse:

- Gemeinnützige Gesellschaft des Kantons Zürich: membro del Consiglio, borse di studio e aiuti individuali



Andri Rüesch

Membro del Consiglio della SUFFP dal 2017. Responsabile delle risorse umane & sviluppo del personale di Competec Services AG. Classe 1969.

Relazioni d'interesse:

- skills.ch: consulente



Amalia Zurkirchen

Membro del Consiglio della SUFFP dal 2017. Direttrice, Società degli impiegati del commercio, Zurigo. Classe 1968.

Relazioni d'interesse:

- Membro del Consiglio di amministrazione del KV Bildungsgruppe Schweiz AG
- Presidente del Consiglio della Wirtschaftsschule KV Zürich
- Membro della Commissione per la formazione professionale del Fondo per la formazione professionale del Canton Zurigo



Michaela Key (dal 2024)

Membro del Consiglio della SUFFP dal 2024. Responsabile formazione, Direzione cure e settore medico-tecnico e medico-terapeutico dell'Ospedale universitario di Zurigo. Classe 1973.

Relazioni d'interesse:

- Gruppo di accompagnamento Leading house Didattica dei campi professionali SUFFP
- H+ Commissione specializzata Formazione Berna
- Federazione svizzera per la formazione continua FSEA
- Commissione acquisizione di nuove leve nelle professioni sanitarie, organizzazione del mondo del lavoro sanità Zurigo
- Membro dell'associazione svizzera dei docenti della formazione professionale nel settore sanitario, sezione dell'associazione mantello della formazione professionale svizzera (FPS)



Prof. Dr. Sabine Seufert (dal 2024)

Membro del Consiglio della SUFFP dal 2024. Direttrice dell'Istituto di management dell'educazione e delle tecnologie presso l'Università di San Gallo. Classe 1967.

Relazioni d'interesse:

- Membro del Consiglio svizzero della scienza
- Membro del comitato dell'Associazione dei figli adottivi San Gallo
- Associazione tedesca per le scienze dell'educazione (DGfE), membro della sezione «Pedagogia professionale e pedagogia economica»,
- Società svizzera di ricerca in educazione (SSRE)
- Associazione europea per la ricerca sull'apprendimento e l'istruzione (EARLI), membro del gruppo d'interessi speciale «Apprendimento e sviluppo professionale»
- Associazione americana di ricerca educativa (AERA), membro della divisione C «Apprendimento e istruzione» e del gruppo d'interessi speciale «Apprendimento sul posto di lavoro»
- Comitato editoriale della rivista «International Journal of Training and Development (IJTD)»
- Membro di comitato del programma «Conferenza internazionale sull'educazione con supporto informatico (CSEDU)»

Tania Perez

Scuola superiore del fumetto e dell'illustrazione presso il Centro di formazione professionale delle arti, Ginevra



CONTO ANNUALE**1. BILANCIO****Bilancio al 31.12.2023**

Importi in migliaia di CHF	Allegati	31.12.2023	31.12.2022
ATTIVI			
Attivo circolante			
Mezzi liquidi	I	8 558	7 741
Crediti	II	1 151	1 116
Ratei e risconti attivi	III	61	30
Totale attivo circolante		9 770	8 887
Attivo fisso			
Impianti mobiliari	IV	51	102
Altro attivo fisso		0	0
Totale attivo fisso		51	102
Totale attivi		9 821	8 989
PASSIVI			
Capitale estraneo a breve termine			
Debiti correnti	V	1 656	1 623
Ratei e risconti passivi	VI	2 589	2 292
Accantonamenti	VII	1 473	1 549
Totale capitale estraneo a breve termine		5 718	5 464
Capitale proprio			
Riserve		3 525	2 877
Risultato annuale		578 ¹	648
Totale capitale proprio		4 103	3 525
Totale passivi		9 821	8 989

¹ L'utile annuo di CHF 578 000 è destinato alle riserve previa approvazione del conto annuale da parte del Consiglio federale.

2. CONTO ECONOMICO

Conto economico 1° gennaio – 31 dicembre 2023

Importi in migliaia di CHF	Allegati	2023	2022
Ricavo operativo			
Ricavi da prestazioni di servizi / progetti di ricerca	VIII	4 599	4 295
Ricavi da emolumenti	IX	3 719	3 693
Contributo d'esercizio della Confederazione	X	41 170	40 465
Altri ricavi		158	136
Totale ricavo operativo		49 646	48 589
Costo operativo			
Costi del personale	XI	39 254	38 363
Costi per l'uso di immobili	XII	4 997	4 966
Costi d'amministrazione	XIII	773	693
Costi per l'informatica	XIV	2 387	2 132
Altri costi		1 637	1 747
Ammortamenti		51	51
Totale costo operativo		49 099	47 952
Risultato dell'attività operativa		547	637
Utile finanziario	XV	31	11
Risultato annuale		578	648

Il conto annuale 2023 della SUFFP si è chiuso con un utile di CHF 578 000 risultante da ricavi pari a CHF 49 677 000 e da costi pari a CHF 49 099 000. L'anno precedente era stato registrato un utile di CHF 648 000. Il ricavo operativo segna un valore superiore di CHF 1 057 000 rispetto a quello dell'anno precedente grazie all'aumento dei ricavi da prestazioni di servizi e del contributo d'esercizio della Confederazione. L'aumento dei costi del personale si spiega in particolare con la rinuncia alla rescissione di riserve dei contributi del datore di lavoro. L'aumento dei costi per l'informatica è riconducibile a sostituzioni e a costi maggiori per prestazioni di servizi esterne.

3. CONTO DEI FLUSSI DI CASSA

Importi in migliaia di CHF	Allegati	2023	2022
Risultato annuale		578	648
Ammortamenti	IV	51	51
Variazione accantonamenti	VII	-76	-197
Flussi di cassa prima della variazione ACN		553	502
Variazione attivo circolante netto			
Incremento/diminuzione di crediti	II	-35	149
Ratei e risconti attivi	III	-31	107
Debiti correnti	V	33	-740
Ratei e risconti passivi	VI	297	321
Flussi di cassa da attività operative		817	339
Attività d'investimento			
Investimenti impianti mobiliari	IV	0	-120
Disinvestimenti impianti mobiliari		0	0
Incremento altro attivo fisso		0	0
Diminuzione altro attivo fisso		0	0
Flusso di cassa da attività d'investimento		0	-120
Attività di finanziamento			
Incremento debiti finanziari a breve termine		0	0
Diminuzione debiti finanziari a breve termine		0	0
Flusso di cassa da attività di finanziamento		0	0
Situazione mezzi liquidi al 01.01.	I	7 741	7 522
Incremento/diminuzione		817	219
Situazione mezzi liquidi al 31.12.	I	8 558	7 741

4. VARIAZIONE DEL CAPITALE PROPRIO

Importi in migliaia di CHF	Capitale proprio 31.12.2023	Capitale proprio 31.12.2022
Riserve	3 525	2 877
Risultato annuale	578	648
Stato del capitale proprio al 31.12.	4 103	3 525

Conformemente all'articolo 24 della Legge federale sulla Scuola universitaria federale per la formazione professionale (Legge sulla SUFFP; RS 412.106) del 25 settembre 2020 (stato 1° gennaio 2022), la SUFFP può costituire riserve che non devono superare il 10 % dei ricavi operativi esposti nel conto annuale.

Le riserve sono impiegate per compensare le perdite nonché per il finanziamento di progetti e investimenti previsti.

5. ALLEGATO AL CONTO ANNUALE

5.1 Considerazioni generali

L'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFFP è ormai la Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP. La base legale della SUFFP è entrata in vigore il 1° agosto 2021. La SUFFP è un ente di diritto pubblico della Confederazione dotato di una propria personalità giuridica (art. 1 della Legge sulla SUFFP) con sede a Zollikofen (art. 1 dell'Ordinanza sulla Scuola universitaria federale per la formazione professionale [Ordinanza sulla SUFFP; RS 412.106.1] del 18 giugno 2021 [stato 1° agosto 2021]).

Il Consiglio federale fissa gli obiettivi strategici della SUFFP in base all'articolo 29 della Legge sulla SUFFP. L'11 dicembre 2020, il Consiglio federale ha approvato gli obiettivi strategici 2021–2024 all'attenzione del Consiglio della SUFFP.

5.2 Informazioni generali riguardo alla Scuola universitaria

Forma giuridica	Ente di diritto pubblico della Confederazione dotato di una propria personalità giuridica
Attività	La SUFFP è il centro di competenza della Confederazione per quanto riguarda l'insegnamento e la ricerca nell'ambito della pedagogia per la formazione professionale applicata alla formazione professionale e allo sviluppo professionale a livello nazionale. La SUFFP fornisce prestazioni nei seguenti campi: <ul style="list-style-type: none">– formazione dei e delle responsabili della formazione professionale;– formazione continua dei e delle responsabili della formazione professionale;– ricerca e sviluppo nell'ambito della formazione professionale;– prestazioni di servizi (in particolare per lo sviluppo delle professioni).
Sedi	Losanna, Lugano e Zollikofen
Effettivi a fine 2023	195 (equivalente in posti di lavoro a tempo pieno)

5.3 Principi che reggono la presentazione del conto annuale

Il presente conto annuale è conforme ai principi generali che reggono la presentazione dei conti definiti nell'articolo 23 capoverso 2 della Legge sulla SUFFP. Tali principi rispettano i criteri generali di essenzialità, completezza, chiarezza, stabilità nonché esposizione al lordo e si basano sugli standard in materia di presentazione dei conti menzionati nella Legge federale sulle finanze della Confederazione (Legge sulle finanze della Confederazione, LFC; RS 611.0) del 7 ottobre 2005 (stato 1° gennaio 2022).

Essenzialità

Devono essere fornite tutte le informazioni necessarie per una rapida e completa valutazione della situazione patrimoniale e finanziaria nonché dei ricavi.

Completezza

Le informazioni devono essere complete.

Chiarezza

Le informazioni devono essere chiare e comprensibili.

Stabilità

I principi riguardo alla tenuta della contabilità e alla presentazione dei conti devono rimanere invariati per un periodo possibilmente lungo, purché le condizioni quadro non subiscano cambiamenti sostanziali.

Esposizione al lordo

I costi e i ricavi devono essere esposti separatamente e integralmente senza nessuna reciproca compensazione.

Principi relativi all'allestimento del bilancio e alla valutazione

Dai principi che reggono la presentazione dei conti vengono desunti i principi relativi all'allestimento del bilancio e alla valutazione illustrati qui di seguito.

Valute estere

Il conto annuale 2023 della SUFFP è presentato in franchi svizzeri (CHF).

Gli importi in valuta estera sono convertiti in CHF al cambio di chiusura della rispettiva transazione. I valori patrimoniali e i debiti monetari espressi in valuta estera sono convertiti in CHF al cambio di chiusura in vigore il giorno determinante per il bilancio e le differenze di cambio sono contabilizzate nel conto economico.

Rilevamento di ricavi

I ricavi sono contabilizzati al momento della consegna rispettivamente della fornitura di prestazioni.

Nei casi in cui è fissata una data determinante (es. decisione, autorizzazione), il ricavo è contabilizzato al momento in cui la prestazione è fornita, rispettivamente quando la decisione passa in giudicato.

Mezzi liquidi

Comprendono il denaro e i mezzi monetari con scadenza pari o inferiore a tre mesi (compresi i depositi a termine) che rappresentano investimenti monetari convertibili in qualsiasi momento in denaro contante. Sono registrati nel bilancio al valore nominale.

Crediti

Il valore esposto corrisponde agli importi fatturati dedotta una correzione forfettaria di valore dei crediti (delcredere).

Impianti mobiliari

Gli impianti mobiliari sono valutati al prezzo d'acquisto o di produzione e sono ammortizzati in modo lineare in base alla durata di utilizzo stimata. L'ammortamento è registrato nel conto economico per le seguenti durate:

Terreni/immobili	Nessuna durata
Mobilio	5 anni
Macchine	5 anni
Burotica	5 anni
Veicoli	5 anni
Hardware	3 e 5 anni
Software	3 anni

L'acquisto di un oggetto patrimoniale materiale è rilevato nel conto degli investimenti come impianto mobiliare qualora il valore d'acquisto superi CHF 5 000; tutti gli oggetti patrimoniali con valore d'acquisto inferiore sono addebitati direttamente ai costi.

Investimenti immateriali

Il software EED rientra negli impianti mobiliari, per il resto la SUFFP non possiede investimenti immateriali.

Debiti per forniture e prestazioni

I debiti per forniture e prestazioni sono valutati al valore nominale.

Accantonamenti

Vengono costituiti accantonamenti se un evento passato genera un impegno, se è probabile il deflusso di risorse per adempiere tale impegno e se risulta possibile una stima affidabile dell'ammontare di tale impegno. Qualora il deflusso di risorse non sia probabile in relazione con un impegno, quest'ultimo viene esposto come impegno eventuale.

Vengono accantonati unicamente i costi attesi da danni che si sono effettivamente verificati. Non vengono viceversa costituiti accantonamenti per futuri danni potenziali.

Alla fine dell'anno vengono costituiti degli accantonamenti per le vacanze, i giorni liberi, l'orario flessibile nonché per altri crediti di tempo maturati a fine anno ma non ancora goduti.

Capitale proprio

Conformemente all'articolo 24 della Legge sulla SUFFP, la SUFFP può costituire riserve che non devono superare il 10 % dei ricavi operativi esposti nel conto annuale.

Le riserve sono impiegate per compensare le perdite nonché per il finanziamento di progetti e investimenti previsti.

5.4 Spiegazioni relative al bilancio

I Mezzi liquidi

Importi in migliaia di CHF	31.12.2023	31.12.2022
Cassa	7	4
Posta	1	1
Averi bancari in conto corrente	8 550	7 736
Totale mezzi liquidi	8 558	7 741

II Crediti

Importi in migliaia di CHF	31.12.2023	31.12.2022
Crediti per prestazioni	1 144	1 023
Correzione di valore dei crediti (delcredere)	-57	-50
Altri crediti	64	143
Totale crediti	1 151	1 116

I crediti per prestazioni esposti corrispondono agli emolumenti fatturati per le iscrizioni e gli studi offerti dal dipartimento Formazione nonché agli emolumenti del dipartimento Formazione continua. Inoltre, comprendono anche i crediti per prestazioni di servizi e progetti di ricerca del dipartimento Formazione continua e del Centro per lo sviluppo delle professioni, così come contributi in sospeso per i progetti del dipartimento Ricerca e sviluppo. L'aumento di CHF 121 000 è dovuto in particolare al fatto che in novembre e dicembre 2023 è stato fatturato un numero maggiore di prestazioni di servizi rispetto al periodo paragonabile dell'anno precedente.

Gli altri crediti per un ammontare di CHF 64 000 comprendono crediti nei confronti della cassa di compensazione AVS, dell'assicurazione di indennità giornaliera in caso di malattia e della cassa per assegni famigliari.

III Ratei e risconti attivi

Importi in migliaia di CHF	31.12.2023	31.12.2022
Ratei e risconti attivi	61	30
Totale ratei e risconti attivi	61	30

Questa tabella comprende anche le prestazioni di servizi che sono state fornite nel 2023 e addebitate nel 2024.

IV Impianti mobiliari

Importi in migliaia di CHF	31.12.2023	31.12.2022
Mobilio	0	0
Macchine e apparecchiature	0	0
Burotica	0	0
Veicoli	11	22
Impianti EED (hardware)	40	80
Impianti EED (software)	0	0
Impianto parcheggio	0	0
Totale impianti mobiliari	51	102

L'acquisto di beni patrimoniali con un valore d'acquisto superiore a CHF 5000 viene registrato nell'attivo fisso come investimento di materiale, mentre tutti i beni patrimoniali con un valore d'acquisto inferiore vengono addebitati direttamente sulle spese.

Il calo di CHF 51000 registrato è riconducibile esclusivamente agli ammortamenti.

Tabella degli investimenti in migliaia di CHF

	Mobilio	Macchine e apparecchiature	Burotica	Veicoli	Impianti EED hardware	software	Par-cheggio (install.)	Totale impianti mobiliari
COSTI D'ACQUISTO								
Stato: 01.01.2022	26	17	23	54	467	996	92	1 675
Incrementi	0	0	0	0	120	0	0	120
Diminuzioni	0	0	0	0	0	0	0	0
Stato: 31.12.2022	26	17	23	54	587	996	92	1 795
Stato: 01.01.2023								
Stato: 01.01.2023	26	17	23	54	587	996	92	1 795
Incrementi	0	0	0	0	0	0	0	0
Diminuzioni	0	0	0	0	0	0	0	0
Stato: 31.12.2023	26	17	23	54	587	996	92	1 795
AMMORTAMENTI CUMULATI								
Stato: 01.01.2022	26	17	23	22	467	996	92	1 643
Incrementi	0	0	0	10	40	0	0	50
Diminuzioni	0	0	0	0	0	0	0	0
Stato: 31.12.2022	26	17	23	32	507	996	92	1 693
Stato: 01.01.2023								
Stato: 01.01.2023	26	17	23	32	507	996	92	1 693
Incrementi	0	0	0	11	40	0	0	51
Diminuzioni	0	0	0	0	0	0	0	0
Stato: 31.12.2023	26	17	23	43	547	996	92	1 744
Ammortamenti cumulati 31.12.2023	0	0	0	11	40	0	0	51

V Debiti correnti

Importi in migliaia di CHF	31.12.2023	31.12.2022
Debiti in Svizzera	882	982
Debiti esteri	2	6
Debiti nei confronti delle assicurazioni sociali e dell'IVA	772	635
Totale debiti correnti	1 656	1 623

I debiti nei confronti delle assicurazioni sociali, dell'imposta alla fonte e dell'imposta sul valore aggiunto ammontano a CHF 772 000. Tale importo comprende anche i debiti verso la cassa pensione Publica, che ammontano complessivamente a CHF 568 000 (nel 2022: CHF 533 000) e sono stati saldati nel gennaio 2024.

VI Ratei e risconti passivi

Importi in migliaia di CHF	31.12.2023	31.12.2022
Ratei per incaricati di corsi esterni	517	406
Ratei da ricavi	1 690	1 481
Ratei e risconti passivi diversi	382	405
Totale ratei e risconti passivi	2 589	2 292

L'aumento registrato in riferimento ai ratei per incaricati di corsi esterni è riconducibile al fatto che nell'anno di riferimento le prestazioni elencate sono state addebitate in parte più tardi. L'aumento registrato per i ratei da ricavi si spiega con il fatto che l'importo delle fatture emesse nel 2023, che riguardano però il 2024, è maggiore rispetto all'anno precedente.

VII Accantonamenti

Importi in migliaia di CHF	31.12.2023	31.12.2022
Accantonamento per orario flessibile e vacanze	1 473	1 549
Totale accantonamenti	1 473	1 549

A fine anno vengono creati degli accantonamenti per i giorni di vacanza, i giorni di riposo nonché l'aver dell'orario flessibile, delle ore supplementari e di altri saldi orari positivi, quali per esempio premi di fedeltà, maturati entro la fine dell'anno ma non ancora fruiti. Nell'anno di riferimento è stato possibile rescindere accantonamenti per un importo di CHF 76 000 grazie a provvedimenti mirati.

5.5 Spiegazioni relative al conto economico

VIII Ricavi da prestazioni di servizi e progetti di ricerca

Importi in migliaia di CHF	2023	2022
Prestazioni di servizi e mezzi terzi del dipartimento Ricerca e sviluppo	2 022	2 079
Prestazioni di servizi del dipartimento Formazione continua	628	561
Prestazioni di servizi del dipartimento Formazione	53	94
Prestazioni di servizi del Centro per lo sviluppo delle professioni	1 439	1 105
Prestazioni di servizi della Direzione	432	428
Prestazioni di servizi del dipartimento Services	25	28
Totale ricavi da prestazioni di servizi e progetti di ricerca	4 599	4 295

I ricavi da prestazioni di servizi e progetti di ricerca ammontano a CHF 4 599 000 e risultano dunque superiori di CHF 304 000 rispetto al valore dell'anno precedente. Nel caso del Centro per lo sviluppo delle professioni l'aumento dei ricavi è riconducibile ai corsi svolti in merito alle riforme della formazione commerciale e del commercio al dettaglio, come pure a ulteriori nuovi incarichi di consulenza.

IX Ricavi da emolumenti

Importi in migliaia di CHF	2023	2022
Emolumenti dipartimento Formazione	1 725	1 322
Emolumenti dipartimento Formazione continua	1 941	2 346
Emolumenti Centro per lo sviluppo delle professioni	0	4
Ricavi da emolumenti vari	53	21
Totale ricavi da emolumenti	3 719	3 693

I ricavi da emolumenti segnano un valore superiore di CHF 26 000 rispetto a quello dell'anno precedente. I maggiori ricavi registrati per il dipartimento Formazione sono dovuti da un lato all'aumento degli emolumenti per i cicli di studio con certificato introdotto il 1° agosto 2022 e, dall'altro, al lieve aumento del numero di studenti nella sede di Losanna. Le minori entrate registrate per il dipartimento Formazione continua si spiegano in generale con il calo della domanda di corsi di formazione continua e cicli di studio con certificato. Inoltre, il Canton Ticino ha tagliato il budget per la formazione continua, con conseguenti ricavi sensibilmente minori nella sede di Lugano.

X Contributo d'esercizio della Confederazione

Importi in migliaia di CHF	2023	2022
Contributo d'esercizio della Confederazione	36 465	35 873
Contributo della Confederazione per spese di locazione della SUFFP	4 705	4 592
Totale contributo d'esercizio della Confederazione	41 170	40 465

In virtù dell'articolo 48 della Legge federale sulla formazione professionale (Legge sulla formazione professionale, LFPr; RS 412.10) del 13 dicembre 2002 (stato 1° gennaio 2022) e dell'articolo 19 della Legge sulla SUFFP, la Confederazione concede alla SUFFP contributi per indennizzare l'adempimento dei suoi compiti. In base all'articolo 27 della Legge sulla SUFFP, la Confederazione può cedere in locazione alla SUFFP gli immobili necessari e fattura un importo adeguato alla locazione degli immobili.

L'incremento di CHF 705 000 registrato per il contributo d'esercizio si basa sulla modifica della validità del limite di spesa in relazione al messaggio ERI 2021-2024.

XI Costi del personale

Importi in migliaia di CHF	2023	2022
Stipendi	27 720	27 870
Incaricate e incaricati di corsi esterni / partner di progetto	3 566	3 588
Costi delle assicurazioni sociali	7 025	6 032
Rimborso spese del personale	623	503
Altri costi del personale	320	370
Totale costi del personale	39 254	38 363

I costi del personale segnano un valore superiore di CHF 891 000 rispetto a quello dell'anno precedente. Il calo degli stipendi è riconducibile principalmente a maggiori rimborsi dall'assicurazione (indennità giornaliera in caso di malattia e LAINF). I costi per incaricate e incaricati di corsi esterni e per partner di progetto si inseriscono nel quadro di quelli registrati nell'anno precedente. L'aumento dei costi delle assicurazioni sociali si spiega con la rinuncia alla rescissione di riserve del datore di lavoro. L'aumento del rimborso spese del personale è riconducibile all'aumento dei viaggi in Svizzera e all'estero.

XII Costi per l'uso di immobili

in migliaia di CHF	2023	2022
Locazione, comprese le spese accessorie a Losanna, Lugano e Zollikofen	4 266	4 215
Locazione per altre sedi di corsi	348	328
Manutenzione e cura degli oggetti locati	383	423
Totale costi per l'uso di immobili	4 997	4 966

I costi per l'uso di immobili segnano un valore superiore di CHF 31 000 rispetto a quello dell'anno precedente. L'aumento delle spese di locazione è dovuto all'incremento del canone di affitto della sede di Zollikofen e a minori rimborsi di spese accessorie per le sedi di Losanna e Lugano. Il calo registrato alla posizione «Manutenzione e cura degli oggetti locati» si spiega con minori costi per prestazioni di terzi.

XIII Costi d'amministrazione

Importi in migliaia di CHF	2023	2022
Telefono e comunicazione di dati	241	242
Stampati e pubblicazioni	215	230
Mobilio, materiale d'ufficio e buroatica	126	53
Tasse postali	55	55
Altri costi d'amministrazione	78	61
Costi fotocopiatrici	58	52
Totale costi d'amministrazione	773	693

I costi d'amministrazione segnano un valore superiore di CHF 80 000 rispetto a quello dell'anno precedente. L'aumento dei costi registrati alla voce «Mobilio, materiale d'ufficio e buroatica» è dovuto all'acquisto di mobili per le tre sedi.

L'aumento degli altri costi d'amministrazione è riconducibile all'incremento dei prezzi dell'elettricità nelle sedi di Losanna e Lugano.

XIV Costi per l'informatica

Importi in migliaia di CHF	2023	2022
Hardware	291	230
Leasing	0	0
Software, licenze e hosting	811	742
Prestazioni di servizi e progetti	1 285	1 160
Totale costi per l'informatica	2 387	2 132

I costi per l'informatica segnano un valore superiore di CHF 255 000 rispetto a quello dell'anno precedente. L'aumento dei costi alla posizione «Hardware» si spiega con il rinnovo dell'impianto di presentazione nei locali per formazioni delle tre sedi. L'aumento dei costi alla posizione «Software, licenze e hosting» è riconducibile a un aumento dei prezzi e al maggiore utilizzo (più licenze, più memoria e prodotti supplementari). L'aumento dei costi alla posizione «Prestazioni di servizi e progetti» è dovuto principalmente al fatto che l'esercizio dell'infrastruttura IT e delle applicazioni ha dovuto essere assegnato a terzi esterni a causa di posti vacanti.

XV Risultato finanziario

Importi in migliaia di CHF	2023	2022
Differenze di cambio	0	-1
Interessi bancari	31	11
Totale risultato finanziario	31	10

5.6 Osservazioni generali

I costi per l'ufficio di revisione (BDO, Berna) nell'anno di riferimento si sono attestati a CHF 21 000 (anno precedente: CHF 20 000).

Debiti di leasing

in migliaia di CHF per	31.12.2023	31.12.2022
Debiti di leasing con durata fino a 1 anno	0	0
Debiti di leasing con durata da 1 a 5 anni	0	0
Debiti di leasing con durata superiore a 5 anni	0	0
Totale debiti di leasing operativi	0	0
Spese di leasing nell'esercizio corrente	0	0

Non si registrano debiti di leasing.

Riserve dei contributi del datore di lavoro presso Publica

Importi in migliaia di CHF	31.12.2023	31.12.2022
Totale riserve dei contributi del datore di lavoro	1902	1902

Responsabilità solidale

La SUFFP gestisce il programma di formazione continua «fordif» assieme alle università di Ginevra e Losanna nonché all'Alta scuola pedagogica del Canton Vaud, come pure un ciclo di studio CAS assieme alla Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana (SUPSI) e all'Università della Svizzera italiana (USI). Da questi partenariati potrebbero risultare responsabilità solidali.

Eventi successivi al giorno determinante per il bilancio

Dopo il giorno determinante per il bilancio non sono subentrate operazioni significative tali da influire sui contenuti del conto annuale 2023.

Zollikofen, 21 marzo 2024

Adrian Wüthrich
Presidente del Consiglio della SUFFP

Dr. Barbara Fontanellaz
Responsabile Services a.i.

RAPPORTO DELL'ORGANO DI REVISIONE IN MERITO AL CONTO ANNUALE 2023



Tel. +41 34 421 88 13
www.bdo.ch
stephan.rohrbach@bdo.ch
matthias.wuethrich@bdo.ch

BDO SA
Hodlerstrasse 5
3001 Berna

RELAZIONE DELL'UFFICIO DI REVISIONE

All'attenzione del Consiglio della Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP, Zollikofen

Relazione sulla revisione del conto annuale

Giudizio

Abbiamo svolto la revisione del conto annuale della Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP (la SUFFP), costituito dal bilancio al 31 dicembre 2023, dal conto economico e dal conto dei flussi di tesoreria, variazione del capitale proprio per l'esercizio chiuso a tale data, come pure dall'allegato

A nostro giudizio, l'annesso il conto annuale è conforme alla legge svizzera, all'ordinanza SUFFP, alla legge federale sulle finanze della Confederazione (LFC) e all'ordinanza sulle finanze della Confederazione (OFC).

Elementi alla Base del Giudizio

Abbiamo svolto la nostra revisione contabile conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione contabile (SR-CH). Le nostre responsabilità ai sensi di tali norme e standard sono ulteriormente descritte nella sezione "Responsabilità dell'Ufficio di Revisione per la Revisione del Conto Annuale" della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto alla società, conformemente alle disposizioni legali svizzere e ai requisiti della categoria professionale, e abbiamo adempiuto agli altri nostri obblighi di condotta professionale nel rispetto di tali requisiti.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.

Responsabilità del Consiglio della SUFFP per il Conto Annuale

Il consiglio della SUFFP è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge svizzera, all'ordinanza SUFFP, alla legge federale sulle finanze della Confederazione (LFC) e all'ordinanza sulle finanze della Confederazione (OFC), nonché per i controlli interni che il consiglio della SUFFP ritiene necessari per consentire l'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori.

Nell'allestimento del conto annuale, il consiglio della SUFFP è responsabile per la valutazione della capacità della società di continuare l'attività aziendale, per l'informativa, se del caso, sugli aspetti correlati alla continuità aziendale, nonché per l'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, a meno che il consiglio della SUFFP intenda liquidare la SUFFP o cessare l'attività, oppure non abbia alternative realistiche a tali scelte.

Responsabilità dell'Ufficio di Revisione per la Revisione del Conto Annuale

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il conto annuale nel suo complesso sia esente da anomalie significative, imputabili a frodi o errori, e l'emissione di una relazione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile eseguita in conformità alla legge svizzera e agli SR-CH individui sempre un'anomalia significativa, qualora esistente. Le anomalie possono derivare da frodi o errori e sono considerate significative qualora si possa ragionevolmente attendere che esse, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche degli utilizzatori prese sulla base del conto annuale.

Una descrizione più dettagliata delle nostre responsabilità per la revisione del conto annuale è disponibile sul sito web di EXPERTsuisse: <http://expertsuisse.ch/it/revisione-rapporto-di-relazione>. Tale descrizione costituisce parte integrante della nostra relazione.

BDO SA, con sede principale a Zurigo, è il membro svizzero, giuridicamente indipendente e autonomo, della rete internazionale di aziende BDO.



Tel. +41 34 421 88 13
www.bdo.ch
stephan.rohrbach@bdo.ch
matthias.wuethrich@bdo.ch

BDO SA
Hodlerstrasse 5
3001 Berna

Relazione su altre Disposizioni di Legge e Regolamentari

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo SR-CH 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del consiglio della SUFFP.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale che vi è stato sottoposto.

Berna, 21 marzo 2024

BDO SA

Stephan Rohrbach
Revisore responsabile
Perito revisore abilitato

p.p. Matthias Wüthrich

Isabel Petrini

Centro scolastico per le industrie artistiche (CSIA), Lugano



PROGETTI DI RICERCA

Exploring learning cultures in vocational education and training and the workplace

Prof. Dr. Antje Barabasch, Anna Keller, Dr. Johanna Mugler, Patric Raemy, Gaby Walker, Lona Widmer

Progetto FNS, 01.01.2021–30.04.2024

La qualité de la formation professionnelle initiale: comment les acteurs de la formation la conçoivent-ils?

Prof. Dr. Jean-Louis Berger, Prof. Dr. Marina Fiori, Florinda Sauli, Dr. Matilde Wenger

Progetto FNS, 01.02.2018–31.07.2023

Exploring the «hypersensitivity» of emotionally intelligent individuals: underpinnings and consequences

Prof. Dr. Marina Fiori, Dr. Christelle Gillioz, Maroussia Nicolet-dit-Félix

Progetto FNS, 01.03.2021–28.02.2025

Short- and long-term impacts of Covid-19 on vocational education and training:

Strengthening VET in times of crises

Prof. Dr. Irene Kriesi, Dr. Miriam Hänni

Progetto FNS, 01.03.2023–28.02.2026

DigiTrasII: digital transformation in upper secondary schools. Identifying directions and key factors for technology-related school development

Prof. Dr. Alberto Cattaneo, Chiara Antonietti

Progetto FNS, 01.08.2020–31.12.2024

The role of training firms for apprentices' transition to tertiary education and work – a longitudinal study

Prof. Dr. Jürg Schweri, Dr. Manuel Aepli, Pontus Thürk af Burén

Progetto FNS, 01.09.2020–31.08.2024

New learning cultures in work-integrated learning across vocational education and training (VET)

Prof. Dr. Antje Barabasch

Progetto FNS, 01.09.2022–30.04.2023

PAI – Insertion des réfugié-e-s dans la formation professionnelle et Pré-apprentissage d'intégration (PAI) le rôle de l'accompagnement

Prof. Dr. Isabelle Caprani, Dr. Alexandra Felder, Dr. Kerstin Duemmler, Dr. Laurence Fedrigo, Dr. Marlise Kammermann

Progetto FNS, 01.09.2023–31.03.2027

Digi-care – Digitalization and transmission of clinical information in nursing: implications and perspectives

Prof. Dr. Patrizia Salzmann, Prof. Dr. Ines Trede, Kezia Löffel, Stephy-Mathew Moozhiyil, Sandro Perrini, Dr. Deli Salini, Andrea Carla Volpe

Progetto FNS, 01.10.2020–31.01.2024

La santé au travail : un impensé de la socialisation professionnelle des apprenti-e-s

Dr. Barbara Duc, Prof. Dr. Nadia Lamamra, Dr. Gilles Descloux, Mathilde Romanens

Progetto FNS, 01.10.2021–30.09.2025

The role of educational credentials and skills in the hiring process

Prof. Dr. Irene Kriesi, Helena Geisler, Dr. Miriam Groenning, Michèle Kreienbühl, Noël Werthmüller

Progetto FNS, 01.11.2022–31.12.2026

MARHVL_Augmented reality and hypervideo combined: Interactive technologies to support procedural learning in initial vocational education & training

Prof. Dr. Alberto Cattaneo, Dr. Francesca Amenduni, Vito Candido

Progetto SEFRI, 01.03.2021–28.02.2025

Berufsfelddidaktik in der Schweiz: ihr Beitrag zum Aufbau transversaler Kompetenzen

Prof. Dr. Antje Barabasch, Dr. Silke Fischer, Anna Keller, Lona Widmer

Leading House, 01.01.2021–31.12.2024

Psycho-physiological stress-related changes when using Immersive Virtual Reality in vocational education

Rita Cosoli, Prof. Dr. Alberto Cattaneo

Dissertazione, 01.01.2022–31.01.2025

Emotional intelligence and hypersensitivity to emotion

Maroussia Nicolet-dit-Félix, Prof. Dr. Marina Fiori

Dissertazione, 01.01.2022–31.12.2025

Multimedia learning theory and immersive principle: immersion to support professional training

Vito Candido, Prof. Dr. Alberto Cattaneo

Dissertazione, 01.03.2021–28.02.2025

Wie beeinflussen psychologische Faktoren das Ausfüllverhalten bei «geräteübergreifenden» Online-Befragungen und wie hängen sie mit der Datenqualität zusammen?

Ellen Laupper, Prof. Dr. Lars Balzer

Dissertazione, 01.08.2019–30.09.2024

Digital transformation in Swiss vocational schools. Facilitating and hindering factors in the digitization process of vocational schools

Chiara Antonietti, Prof. Dr. Alberto Cattaneo

Dissertazione, 01.08.2020–31.12.2024

Le développement de la formation professionnelle à Genève et Bâle-Ville dans les années 1950–1980

Jackie Rosa Vorpe, Prof. Dr. Lorenzo Bonoli

Dissertazione, 01.10.2018–31.12.2023

5. Kosten-Nutzen-Erhebung der beruflichen Grundbildung aus Sicht der Betriebe (KNBB)

Alexander Gehret, Prof. Dr. Jürg Schweri, Dr. Manuel Aepli, Dr. Andreas Reto Kuhn

Ricerca su mandato, 01.01.2021–30.09.2025

Jugendprojekt LIFT, Evaluationsbereich A 2021/2022

Prof. Dr. Lars Balzer

Ricerca su mandato, 01.01.2022–31.03.2023

Qualifizierung zum Bereich «Grundlagen der Evaluation» für das Niedersächsische Landesinstitut für schulische Qualitätsentwicklung

Prof. Dr. Lars Balzer

Ricerca su mandato, 01.01.2023–31.07.2023

LIFT-Umsetzung an den Standorten

Prof. Dr. Lars Balzer, Dr. Sara Hutchison-Spielhofer

Ricerca su mandato, 01.01.2023–31.01.2024

Evaluationsbereich A, ergänzender Kantonsvergleich im Jugendprojekt LIFT

Prof. Dr. Lars Balzer, Dr. Véronique Eicher

Ricerca su mandato, 01.01.2023–31.03.2024

Unterstützung bei der Evaluation des schulischen Teils des Projektes «Lernvolution»

Prof. Dr. Lars Balzer, Dr. Véronique Eicher, Ellen Laupper

Ricerca su mandato, 01.01.2023–31.08.2026

Analyses HôtellerieSuisse (données TAB)

Prof. Dr. Nadia Lamamra, Dr. Matilde Wenger

Ricerca su mandato, 01.02.2023–31.03.2023

Erneute Unterstützung des Mittelschul- und Berufsbildungsamts Bern bei Evaluationen

Prof. Dr. Lars Balzer

Ricerca su mandato, 01.02.2023–31.07.2023

Evaluation des Angebotes «Young Insurance Professional VBV»

Prof. Dr. Lars Balzer, Dr. Marlise Kammermann

Ricerca su mandato, 01.05.2022–30.06.2023

INVOL Integrationsvorlehre – Beratungsmandat SEM (F&E)

Dr. Alexandra Felder, Dr. Marlise Kammermann, Regula Stucki

Ricerca su mandato, 01.05.2022–31.12.2023

Situationsanalyse Lehrstellenförderung Kanton Zürich

Prof. Dr. Lukas Graf, Prof. Dr. Jürg Schweri, Dr. Belinda Aeschlimann, Dr. Filippo Pusterla

Ricerca su mandato, 01.05.2023–31.01.2024

Evaluation der Führungsgrundsätze in der GEWA

Prof. Dr. Lars Balzer

Ricerca su mandato, 01.06.2021–31.12.2024

Externe Evaluation und Beratung der Lehrgänge FaGe à la carte und ABUi des Gewerblich-Industriellen Bildungszentrums Zug

Dr. Véronique Eicher

Ricerca su mandato, 01.06.2023–31.03.2024

**Externe Evaluation des Projektes «n47e8» des Bildungszentrums Limmattal
Prof. Dr. Lars Balzer, Dr. Véronique Eicher**

Ricerca su mandato, 01.07.2019–31.03.2023

TAB – Top Ausbildungsbetriebe – Renforcement des compétences des formateurs en entreprise

Prof. Dr. Nadia Lamamra, Prof. Dr. Jürg Schweri, Dr. Matilde Wenger

Ricerca su mandato, 01.07.2021–31.12.2023

Abschlüsse Pflege und Betreuung

Barbara Petrini, Prof. Dr. Jürg Schweri, Prof. Dr. Ines Trede, Dr. Belinda Aeschlimann, Dr. Seraina Leumann, Jörg Neumann, Prof. Dr. Ursula Scharnhorst Dähler, Franziska Wettstein

Ricerca su mandato, 01.08.2020–30.06.2023

Unterstützung bei der Evaluation Betriebsanstellung HF Pflege

Prof. Dr. Lars Balzer

Ricerca su mandato, 01.08.2022–28.02.2023

Erneute Unterstützung der PH Bern im Projekt «Integrationsvorlehre für Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommene (INVOL)»

Dr. Marlise Kammermann

Ricerca su mandato, 01.08.2022–30.04.2023

Évaluation du nouveau plan d'étude cadre de l'esede

Dr. Véronique Eicher, Dr. Marlise Kammermann

Ricerca su mandato, 01.10.2022–30.06.2025

Entwicklung von Wirkungsmodellen zu Job-Stress-Analysis

Prof. Dr. Lars Balzer, Dr. Véronique Eicher, Ellen Laupper

Ricerca su mandato, 01.11.2023–30.06.2024

Evaluation Projekt Friendly Workspace Apprentice

Prof. Dr. Lars Balzer, Dr. Véronique Eicher

Ricerca su mandato, 01.12.2019–31.03.2023

Expertenbericht zu Berufsfeldentwicklung vor dem Hintergrund aktueller Entwicklungen und des Strukturwandels

Prof. Dr. Jürg Schweri, André Zbinden, Dr. Filippo Pusterla, Dr. Alexandra Strebel
Ricerca su mandato, 12.09.2022–31.05.2023

Video a 360 gradi per la formazione professionale

Prof. Dr. Alberto Cattaneo, Dr. Francesca Amenduni, Vito Candido, Rita Cosoli
Altri, 01.01.2022–31.12.2024

BeLEARN: Digitalisierung und Berufsorientierung

Prof. Dr. Antje Barabasch, Dr. Silke Fischer, Purav Panchal
Altri, 01.01.2022–31.12.2023

BeLEARN VR

Prof. Dr. Alberto Cattaneo, Dr. Francesca Amenduni, Vito Candido, Rita Cosoli, Christopher Keller, Gaby Walker
Altri, 01.01.2022–31.12.2024

Massnahmenplan zur Implementierung von Data Stewardship an der EHB

Prof. Dr. Carmen Baumeler, Dr. Sonja Engelage
Altri, 01.01.2023–31.12.2024

Swiss circular economy of skills and competences: Innovative learning concepts

Prof. Dr. Antje Barabasch, Milan Glatzer, Dr. Johanna Mugler
Altri, 01.02.2022–31.07.2025

Analysis of the profile of highly talented apprentices

Prof. Dr. Marina Fiori, Laure Tremonte, Dr. Matilde Wenger
Altri, 01.03.2023–01.06.2024

Nachwuchsförderung Dozierende der Qualifizierung von BBVs

Dr. Véronique Eicher, Ellen Laupper
Altri, 01.09.2022–30.06.2024

Digitaler Fernunterricht an höheren Fachschulen – Lessons learned und Potenziale für die Zukunft

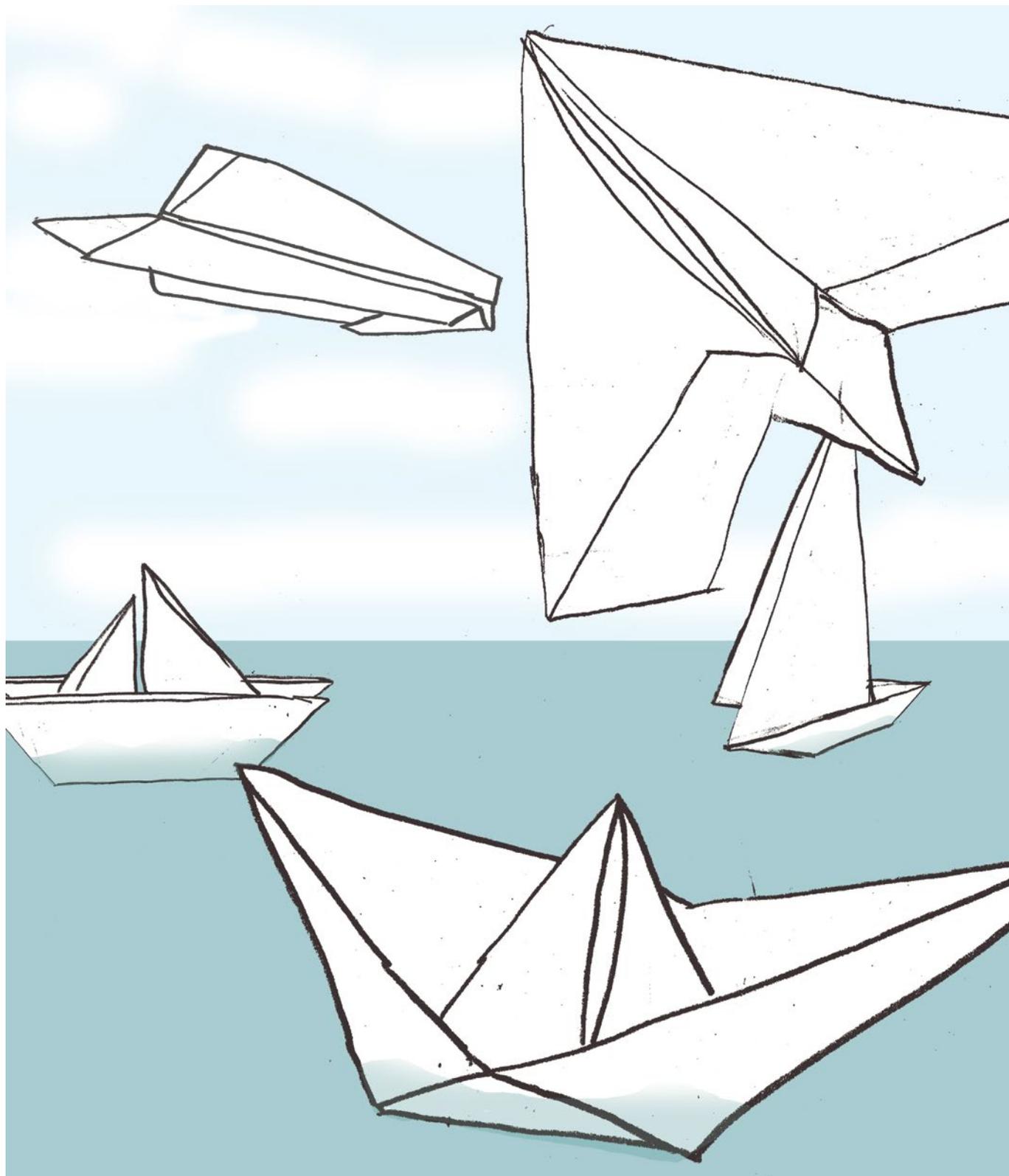
Prof. Dr. Ines Trede, Dr. Belinda Aeschlimann, Dr. Miriam Hänni, Dr. Seraina Leumann
Altri, 10.08.2020–30.08.2023

L'empathie dans les enseignent-e-s d'école professionnelle

Prof. Dr. Marina Fiori, Mathieu Perrin, Florinda Sauli, Laure Tremonte
Altri, 15.11.2022–31.12.2024

Jeannot Vonlanthen

Scuola superiore del fumetto e dell'illustrazione presso il Centro di formazione professionale delle arti, Ginevra



PUBBLICAZIONI

Articoli pubblicati su riviste sottoposti a perizia esterna

- Ackermann, N. & Ruoss, T. (2023). Gymnasiale Lehrpläne in der multilingualen Schweiz: Eine fachdidaktische Analyse von Bildungszielen, überfachlichen und fachlichen Kompetenzen am Beispiel der ökonomischen Bildung. *Swiss Journal of Educational Research*, 45(3), 293–306. <https://doi.org/10.24452/sjer.45.3.6>
- Antonietti, C., Schmitz, M. L., Consoli, T., Cattaneo, A., Gonon, P., & Petko, D. (2023). Development and Validation of the ICAP Technology Scale to Measure how Teachers Integrate Technology into Learning Activities. *Computers & Education*, 192, 104648. <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2022.104648>
- Baillifard, A., Rebord, N., & Gremion, C. (2023). Jeux et éducation : 2500 ans de liens ambigus. IPTIC : Intégration pédagogique des TIC. Le jeu et l'apprentissage, un duo réinventé par les technologies ?. *Revue internationale de l'AUPTIC*, 3, 5–10.
- Balzer, L., Laupper, E., Eicher, V. & Kammermann, M. (2023). Einführung ins Themenheft «Evaluation in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung». *Lehrerbildung auf dem Prüfstand*, 16(2), 5–8.
- Barabasch, A. & Fischer, S. (2023). Editorial: Die Förderung von transversalen Kompetenzen in der Berufsbildung. In A. Barabasch & S. Fischer (Hrsg.), *Die Förderung von transversalen Kompetenzen in der Berufsbildung*. *bwp@Spezial* 20, S. 1–5. https://www.bwpat.de/spezial20/editorial_spezial20.pdf
- Baumeler, C., Engelage, S., Hämmerli, C., & Salzmann, P. (2023). Recognition of Prior Learning in Professional Education from an Organisational Perspective. *International Journal of Lifelong Education*, 42(2), 208–221. <https://doi.org/10.1080/02601370.2023.2177759>
- Beenen, G., Fiori, M., Pichler, S., & Riggio, R. (2023). Editorial: Interpersonal Skills: Individual, Social, and Technological Implications. *Frontiers in Psychology*, 14, 1209508. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2023.1209508>
- Berger, J.-L., Wenger, M., & Sauli, F. (2023). Engagement en formation professionnelle initiale duale et perceptions de la qualité de la formation. *Didactique*, 4(2), 33–64. <https://doi.org/10.37571/2023.0203>
- Bolli, T., & Pusterla, F. (2023). Complementarities Among Types of Education in Affecting Firms' Productivity. *Labour*, 37(4), 554–591. <https://doi.org/10.1111/labpr.12256>
- Bonoli, L., & Gonon, P. (2023). Challenges, Future and Policy Orientations: The 1960s–1970s as Decisive Years for Swiss Vocational Education and Training. *International Journal for Research in Vocational Education and Training*, 10(3), 340–360. <https://doi.org/10.13152/IJR-VET.10.3.3>
- Consoli, T., Désiron, J., & Cattaneo, A. (2023). What is “Technology Integration” and how is it Measured in K-12 Education? A Systematic Review of Survey Instruments from 2010 to 2021. *Computers & Education*, 04742. <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2023.104742>
- Cortessis, S., & Balslev, K. (2023). Le récit d'expérience comme révélateur du rôle joué par autrui dans les apprentissages. L'exemple des enseignant-es-métier. *Revue orientation scolaire et professionnelle*, 52(3), 575–592. <https://journals.openedition.org/osp/17998>
- Cosoli, R., Amenduni, F., Candido, V., & Cattaneo, A. (2023). Does Looking at a 360° Video Elicit Stress-related Psycho-physiological Activation? A Case in Emergency Professions. *International Journal of Psychophysiology*, 188, 114. <https://doi.org/10.1016/j.ijpsycho.2023.05.291>
- Duc, B., & Lamamra, N. (2023). Enjeux et inégalités du système de formation professionnelle suisse dans le contexte de la transition école-travail. Éclairage à partir du phénomène des résiliations de contrat d'apprentissage. *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, 13(2), 16–21. <https://doi.org/10.57161/r2023-02-03>
- Fiori, M., Agnoli, S., & Davis, S. K. (2023). Editorial: New Trends in Emotional Intelligence: Conceptualization, Understanding, and Assessment. *Frontiers in Psychology*, 14. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2023.1266076>
- Fiori, M., Vesely-Maillefer, A. K., Nicolet-Dit-Félix, M., & Gillioz, C. (2023). With Great Sensitivity Comes Great Management: How Emotional Hypersensitivity Can Be the Superpower of Emotional Intelligence. *Journal of Intelligence*, 11(10), 198. <https://doi.org/10.3390/jintelligence11100198>
- Fischer, S., & Barabasch, A. (2023). Conceptualizations and Implementation of Creativity in Higher Vocational Education – a Qualitative Study of Lecturers. *Empirical Research in Vocational Education and Training*, 15(6). <https://doi.org/10.1186/s40461-023-00144-y>
- Gillioz C, Nicolet-dit-Félix M, Fiori M. (2023). Emotional Intelligence and Emotional Hypersensitivity in Gifted Individuals. *Journal of Intelligence*, 11(2),20. <https://doi.org/10.3390/jintelligence11020020>

- Gillioz, C., Nicolet-dit-Félix, M., Wilhelm, O., & Fiori, M. (2023). Emotional Intelligence and Emotion Information Processing: Proof of Concept of a Test Measuring Accuracy in Discriminating Emotions. *Frontiers in Psychology*, 14, 1085971.
- Gonon, P., & Bonoli, L. (2023). Vocational Education and Training Needs a Middle Range Theory – an Exploration. History, Difficulties and Ways of Developing a Theoretical Approach to VET. In B. Esmond, T. J. Ketschau, J. K. Schmees, C. Steib, & V. Wedekind (Eds.), *Retrieving and recontextualising VET theory*. *bwp@ Spezial* 19, 1–20. https://www.bwpat.de/spezial19/gonon_bonoli_spezial19.pdf
- Graf, L., Marques, M., Sorensen, T. B., & Dumay, X. (2023). The Emergence of European Boundary-spanning Policy Regimes: Analysing Intersectoral Policy Coordination in Education and Employment. *Journal of Education and Work*, 36(7–8), 511–523. <https://doi.org/10.1080/13639080.2023.2275778>
- Graf, L., Strebler, A., & Emmenegger, P. (2023). State-Led Bricolage and the Extension of Collective Governance: Hybridity in the Swiss Skill Formation System. *Regulation & Governance*, 17(1), 103–120. <https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780197570685.013.28>
- Gremion, C., & Rebord, N. (2023). La gamification comme vecteur d'engagement en formation. Deux analyses de pratique en formation continue et dans l'enseignement supérieur professionnalisant. Le jeu et l'apprentissage, un duo réinventé par les technologies ?. *Revue internationale de l'AUPTIC*, 3, 143–150.
- Keller, C., Makarova, E., & Döring, A. K. (2023). Career Choice with the Serious Game Like2be. *International Journal of Game-Based Learning (IJGBL)*, 13(1), 1–18. <https://doi.org/10.4018/IJGBL.327788>
- Kuhn, A., & Wolter, S. C. (2023). The Strength of Gender Norms and Gender-stereotypical Occupational Aspirations among Adolescents. *Kyklos*, 76(1), 101–124.
- Lafont, P., & Cortessis, S. (2023). Mise en mots et évaluation de l'expérience : entre institutionnalisation et émancipation. *Revue orientation scolaire et professionnelle*, 52(3), 429–435. <https://journals.openedition.org/osp>
- Laupper, E., Kaufmann, E., & Reips, U.-D. (2023). Late Responding in Web and Mail Surveys: A Systematic Review and Meta-Analysis. *Survey Research Methods*, 17(4), 465–491. <https://doi.org/10.18148/srm/2023.v17i4.8126>
- Marques, M., Graf, L., & Rohde-Liebenau, J. (2023). Forming a Supranational Boundary-spanning Policy Regime – European Intersectoral Coordination in Education and Employment. *Journal of Education and Work*, 36(7–8), 524–541. <https://doi.org/10.1080/13639080.2023.2275778>
- Mathieu, M., Jarty, J., Gojard, S., & Lamamra, N. (2023). Le travail alimentaire : perpétuel enjeu de lutte entre classes de sexe. Dans M. Mathieu, J. Jarty, S. Gojard, & N. Lamamra (dir.), *En cuisine ! Nouvelles Questions Féministes*, 42(2), 4–10. *Antipodes*.
- Nicolet-dit-Félix, M., Gillioz, C., Mortillaro, M., Sander, D., & Fiori, M. (2023). Emotional Intelligence and Attentional Bias to Emotional Faces: Evidence of Hypersensitivity Towards Emotion Information. *Personality and Individual Differences*, 201, 111917. <https://doi.org/10.1016/j.paid.2022.111917>
- Raemy, P., Widmer, L., & Barabasch, A. (2023). Those Who Would Have Drifted off Somewhere...", Promoting Social Advancement with New Learning Cultures in Retail. *Journal of Adult and Continuing Education*, 29(2), 360–378. <https://doi.org/10.1177/14779714231170755>
- Rebord, N., & Mabilon, A. (2023). *Revue de littérature. Jeu et apprentissage : le métro du jeu. Le jeu et l'apprentissage, un duo réinventé par les technologies ?*. *Revue internationale de l'AUPTIC*, 3, 11–32.
- Schmitz, M.-L., Antonietti, C., Consoli, T., Cattaneo, A., Gonon, P., & Petko, D. (2023). Transformational Leadership for Technology Integration in Schools: Empowering Teachers to Use Technology in a More Demanding Way. *Computers & Education*, 204, 104880. <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2023.104880>
- Schmitz, M.-L., Consoli, T., Antonietti, C., Cattaneo, A., Gonon, P., & Petko, D. (2023). Why Do some Teachers Teach Media Literacy While others Do not? Exploring Predictors along the «Will, Skill, Tool, Pedagogy» Model. *Computers in Human Behavior*, 151, 108004. <https://doi.org/10.1016/j.chb.2023.108004>
- Widmer, L. & Barabasch, A. (2023). Kreativität in der Berufsbildung fördern – Theoretische Herleitung eines didaktischen Modells. In A. Barabasch & S. Fischer (Hrsg.), *Die Förderung von transversalen Kompetenzen in der Berufsbildung*. *bwp@ Spezial*, 20, 1–22. https://www.bwpat.de/spezial20/widmer_barabasch_spezial20.pdf

Libri

Balzer, L., Laupper, E., Eicher, V. & Kammermann, M. (Hrsg.). (2023). Evaluation in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung. Themenheft der Zeitschrift *Lehrerbildung* auf dem Prüfstand. Empirische Pädagogik.

Barabasch, A. & Fischer, S. (Hrsg.) (2023). Die Förderung von transversalen Kompetenzen in der Berufsbildung. *bwp@ Spezial*. <https://www.bwpat.de/ausgabe/spezial20>

Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L. & Davis, R. L. (Hrsg.). (2023). *Bildungstechnologien für die Berufsbildung – Erfahrungen als digitale Knetmasse*. Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB und École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., & Davis, R. L. (dir.). (2023). *Les technologies éducatives au service de la formation professionnelle – Les expériences comme terre à façonner*. Haute école fédérale en formation professionnelle HEFP et École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., & Davis, R. L. (dir.). (2023). *Tecnologie didattiche per la formazione professionale – Le esperienze come creta da modellare*. Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP e École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., & Davis, R. L. (Eds.). (2023). *Educational Technologies for Vocational Training – Experiences as Digital Clay*. Swiss Federal University for Vocational Education and Training SFUVET and École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Mathieu, M., Jarty, J., Gojard, S., & Lamamra, N. (dir.). (2023). *En cuisine ! Nouvelles questions féministes*, 42/2. Antipodes.

Schmuki, D. & Eckert-Stauber, R. (2023). *Fachdidaktische Begleitpublikation für Lehrpersonen*. mySkillbox. hep.

Articoli pubblicati su libri

Bolzmann, C., & Felder, A. (2023). *Jeunes migrants en situation juridique précaire : possibilités de formation et dispositif de soutien au temps du Covid-19 en Suisse*. Dans A. Manço (dir.), *Exil Scolarité Pandémie* (p. 45–66). L'Harmattan.

Cattaneo, A. & Gurtner, J.-L. (2023). *Lerntechnologien als leistungsfähige Möglichkeit, aus dem Wechsel eine Chance zu machen, theoretisches Wissen in die Praxis zu integrieren: Das Erfahrungsraum-Modell*. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner & R. L. Davis (Hrsg.), *Bildungstechnologien für die Berufsbildung – Erfahrungen als digitale Knetmasse* (S. 22–26). Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB und École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., & Gurtner, J.-L. (2023). *Les technologies d'apprentissage, un moyen efficace de faire de l'alternance une opportunité d'intégrer les connaissances théoriques dans la pratique : le modèle Erfahrungsraum*. Dans P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Les technologies éducatives au service de la formation professionnelle – Les expériences comme terre à façonner* (p. 22–26). Haute école fédérale en formation professionnelle HEFP et École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., & Gurtner, J.-L. (2023). *Le technologie per l'apprendimento quale potente mezzo per trasformare l'alternanza in un'opportunità per incorporare le conoscenze teoriche nell'esperienza pratica: il modello Erfahrungsraum*. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Tecnologie didattiche per la formazione professionale – Le esperienze come creta da modellare* (p. 22–26). Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP e École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., & Gurtner, J.-L. (2023). *Learning Technologies as a Powerful Way to Turn Alternation into an Opportunity to Embed Theoretical Knowledge in Practical Experience: The Erfahrungsraum model*. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (Eds.), *Educational Technologies for Vocational Training – Experiences as Digital Clay* (pp. 16–20). Swiss Federal University for Vocational Education and Training SFUVET and École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., Caruso, V. & Coppi, A. (2023). *Erfahrungen kommentieren: In Zusammenarbeit mit Bekleidungsgestaltern und weiteren Berufen*. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner & R. L. Davis (Hrsg.), *Bildungstechnologien für die Berufsbildung – Erfahrungen als digitale Knetmasse* (S. 50–60). Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB und École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., Caruso, V., & Coppi, A. (2023). Annoter l'expérience : L'histoire des stylistes et son prolongement à d'autres professions. Dans P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Les technologies éducatives au service de la formation professionnelle – Les expériences comme terre à façonner* (p. 50–59). Haute école fédérale en formation professionnelle HEFP et École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., Caruso, V., & Coppi, A. (2023). Annotare le esperienze: la storia delle creatrici d'abbigliamento e non solo. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Tecnologie didattiche per la formazione professionale. Le esperienze come creta da modellare* (p. 50–60). Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP e École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., Caruso, V., & Coppi, A. (2023). Annotating Experience: The Clothing Designers' Story and Beyond. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (Eds.), *Educational Technologies for Vocational Training – Experiences as Digital Clay* (pp. 42-51). Swiss Federal University for Vocational Education and Training SFUVET and École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., Motta, E. & Mauroux, L. (2023). Wichtige Erfahrungen sammeln und speichern: In Zusammenarbeit mit Bäckern und Köchen. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner & R. L. Davis (Hrsg.), *Bildungstechnologien für die Berufsbildung – Erfahrungen als digitale Knetmasse* (S. 27–38). Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB und École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., Motta, E., & Mauroux, L. (2023). Collecter et retrouver des expériences importantes : Les histoires des boulangères/boulangers et des cheffes cuisinières/ chefs cuisiniers. Dans P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Les technologies éducatives au service de la formation professionnelle – Les expériences comme terre à façonner* (p. 27–38). Haute école fédérale en formation professionnelle HEFP et École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., Motta, E., & Mauroux, L. (2023). Raccogliere e conservare esperienze significative: le storie dei panettieri e dei cuochi. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Tecnologie didattiche per la formazione professionale. Le esperienze come creta da modellare* (p. 27–38). Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP e École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., Motta, E., & Mauroux, L. (2023). Collecting and Saving Meaningful Experience: The Bakers' and Chefs' Stories. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (Eds.), *Educational Technologies for Vocational Training – Experiences as Digital Clay* (pp. 21–31). Swiss Federal University for Vocational Education and Training SFUVET and École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Descloux, G. (2023). « Nous, apprentis et jeunes travailleurs, accusons... » À propos de quelques journaux d'apprenti·e·s de la décennie 1970–1980. Dans P. Auderset & F. Dehusses (dir.), *Jeunesses en mouvements – Cahiers d'histoire du mouvement ouvrier* (p. 103–118). AHEMO & éditions d'en bas.

Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L. & Davis, R. L. (2023). Einleitung. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (Hrsg.), *Bildungstechnologien für die Berufsbildung – Erfahrungen als digitale Knetmasse* (S. 6–12). Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB und École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., & Davis, R. L. (2023). Introduction. Dans P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Les technologies éducatives au service de la formation professionnelle – Les expériences comme terre à façonner* (p. 13–21). Haute école fédérale en formation professionnelle HEFP et École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., & Davis, R. L. (2023). Introduzione. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Tecnologie didattiche per la formazione professionale – Le esperienze come creta da modellare* (p. 16–12). Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP e École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., & Davis, R. L. (2023). Introduction. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (Eds.), *Educational Technologies for Vocational Training – Experiences as Digital Clay* (pp. 12–17). Swiss Federal University for Vocational Education and Training SFUVET and École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L. & Davis, R. L. (2023). Synthese. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner & R. L. Davis (Hrsg.), *Bildungstechnologien für die Berufsbildung – Erfahrungen als digitale Knetmasse* (S. 115–117). Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB und École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.

- Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., & Davis, R. L. (2023). Synthèse. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Les technologies éducatives au service de la formation professionnelle – Les expériences comme terre à façonner* (p. 112–114). Haute école fédérale en formation professionnelle HEFP et École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.
- Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., & Davis, R. L. (2023). Sintesi. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Tecnologie didattiche per la formazione professionale – Le esperienze come creta da modellare* (p. 114–116). Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP e École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.
- Dillenbourg, P., Cattaneo, A., Gurtner, J.-L., & Davis, R. L. (2023). Synthesis. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (Eds.), *Educational Technologies for Vocational Training – Experiences as Digital Clay* (pp. 100–101). Swiss Federal University for Vocational Education and Training SFUVET and École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.
- Graf, L. (2023). Historical Institutionalism in Education and Globalization. In P. Mattei, X. Dumay, E. Mangez, & J. Behrend (Hrsg.), *Oxford Handbook on Education and Globalization* (pp. 74–94). Oxford University Press.
- Gurtner, J.-L., Cattaneo, A. & Coppi, A. (2023). Erfahrungen austauschen: In Zusammenarbeit mit Malern. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner & R. L. Davis (Hrsg.), *Bildungstechnologien für die Berufsbildung – Erfahrungen als digitale Knetmasse* (S. 39–49). Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB und École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.
- Gurtner, J.-L., Cattaneo, A., & Coppi, A. (2023). Partager l'expérience : L'histoire des peintres. Dans P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Les technologies éducatives au service de la formation professionnelle – Les expériences comme terre à façonner* (p. 39–49). Haute école fédérale en formation professionnelle HEFP et École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.
- Gurtner, J.-L., Cattaneo, A., & Coppi, A. (2023). Condividere le esperienze: la storia degli imbianchini. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (dir.), *Tecnologie didattiche per la formazione professionale – Le esperienze come creta da modellare* (p. 39–49). Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP e École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.
- Gurtner, J.-L., Cattaneo, A., & Coppi, A. (2023). Sharing Experience: The Painters' Story. In P. Dillenbourg, A. Cattaneo, J.-L. Gurtner, & R. L. Davis (Eds.), *Educational Technologies for Vocational Training – Experiences as Digital Clay* (pp. 32–41). Swiss Federal University for Vocational Education and Training SFUVET and École Polytechnique Fédérale de Lausanne EPFL.
- Hänni, M., Kriesi, I. & Neumann, J. (2023). Welche Rolle spielen Zulassungsbedingungen zur Berufsmaturität für die Durchlässigkeit zwischen Berufs- und Hochschulbildung? In R. J. Leemann & E. Makarova (Hrsg.), *Das Paradox von sozialer Integration und Ausschluss im Schweizer Bildungswesen. Beiträge der Soziologie* (S. 67–71). Swiss Academies Reports, Vol. 8, No. 1.
- Kriesi, I. (2023). Berufs- oder Allgemeinbildung? Bildungswege im Vergleich. In R. J. Leemann & E. Makarova (Hrsg.), *Das Paradox von sozialer Integration und Ausschluss im Schweizer Bildungswesen. Beiträge der Soziologie* (S. 56–61). Swiss Academies Reports, Vol. 8, No. 1.
- Lamamra, N. (2023). Les 'petits' diplômés c'est mieux à l'étranger. Dans S. Depoilly, G. Moreau, A. Pégourdie, & F. Renard (dir.), *Idées reçues sur les 'petits' diplômés* (p. 55–60). Le Cavalier bleu.
- Raemy, P., Barabasch, A., Keller, A. & Walker, G. (2023). Nachhaltige Lernkultur in einer sich schnell verändernden Arbeitswelt. In I. Pfeiffer & H. Weber (Hrsg.), *Zum Konzept der Nachhaltigkeit in Arbeit, Beruf und Bildung – Stand in Forschung und Praxis* (S. 71–88). Barbara Budrich.
- Ruoss, T. & Imlig, F. (2023). Unter dem Radar. Die Planbarkeit von Berufsfachschulen. In L. Hägi, S. Kessler, T. Lehner-Loosli, & N. Quiring (Hrsg.), *Erziehung und Bildung in Wissenschaft und Politik: Beiträge zu Verflechtungen, Wissensordnungen, Bildungsplanung und Bildungspolitik* (S. 201–221). Bibliothek am Guisanplatz.
- Salzmann, P., Hämmerli, C. & Salini, D. (2023). Durch Validierung zum Berufsabschluss: Ein gleichwertiger, aber andersartiger Weg für Erwachsene in der Schweiz. In M. Schmid (Hg.), *Handbuch Validierung non-formal und informell erworbener Kompetenzen. Disziplinäre, theoretische und konzeptionelle Zugänge* (S. 361–376). wbv.

Articoli pubblicati su giornali e riviste specializzate

- Alberton, S., & Perret, L. (2023). Der Mensch im Mittelpunkt: Aus- und Weiterbildung der EHB vereint. *Skilled*, 2, 8.
- Alberton, S., & Perret, L. (2023). La persona in primo piano: Implementazione alla SUFFP. *Skilled*, 2, 8.
- Alberton, S., & Perret, L. (2023). La personne au centre : Formation et Formation continue réunies à la HEFP. *Skilled*, 2, 8.
- Amenduni, F., & Cattaneo, A. (2023). Lernen mit immersiven Erfahrungen: Der Einsatz von 360-Grad-Videos in der Berufsbildung. *Skilled*, 2, 34.
- Amenduni, F., & Cattaneo, A. (2023). Apprendre grâce à l'expérience immersive : L'utilisation de la vidéo à 360° dans la formation professionnelle. *Skilled*, 2, 34.
- Amenduni, F., & Cattaneo, A. (2023). Apprendere con l'esperienza immersiva: L'uso del video a 360° nella formazione professionale. *Skilled*, 2, 34.
- Antonietti, C., & Cattaneo, A. (2023). Ein Qualitätssprung dank der Weiterbildung: Einführung von Technologien im Klassenzimmer. *Skilled*, 2, 16–17.
- Antonietti, C., & Cattaneo, A. (2023). Un saut de qualité grâce à la formation continue : L'intégration de la technologie en classe. *Skilled*, 2, 16–17.
- Antonietti, C., & Cattaneo, A. (2023). Un salto di qualità grazie alla formazione continua: Integrazione tecnologica in classe. *Skilled*, 2, 16–17.
- Bonoli, L. (2023). Der internationale Vergleich – schwierig, aber unerlässlich: Die Berufsbildung und ihre vielfältigen Erscheinungsformen. *Skilled*, 1, 20–21.
- Bonoli, L. (2023). La comparaison internationale : difficile mais indispensable – La formation professionnelle et ses multiples déclinaisons. *Skilled*, 1, 20–21.
- Bonoli, L. (2023). La comparazione internazionale: difficile ma indispensabile – La formazione professionale e le sue molteplici declinazioni. *Skilled*, 1, 20–21.
- Bonoli, L. (2023). Vom Strukturexport zum Wissenstransfer – Die Herausforderungen der internationalen Berufsbildungszusammenarbeit. *Skilled*, 1, 15.
- Bonoli, L. (2023). De l'export de structures au transfert de savoir – Les défis de la coopération internationale. *Skilled*, 1, 15.
- Bonoli, L. (2023). Dall'esportazione di strutture al transfer di conoscenze – Le sfide della cooperazione internazionale. *Skilled*, 1, 15.
- Bonoli, L. (2023). L'apprentissage en Suisse romande : entre crise et relance. *Industriel du Bois*, 11, 16–17.
- Bonoli, L., Ruoss, T., & Vorpe, J. (2023). Warum sollte man das «beste System der Welt» kritisieren? *Transfer. Berufsbildung in Forschung und Praxis*, 8(7).
- Bonoli, L., Ruoss, T., & Vorpe, J. (2023). Pourquoi critiquer le « meilleur système du monde » ? *Transfer. Formation professionnelle dans la recherche et la pratique*, 8(7).
- Bonoli, L., Ruoss, T., & Vorpe, J. (2023). Perché criticare il “miglior sistema del mondo”? *Transfer. Formazione professionale in ricerca e pratica*, 8(7).
- Bürgi, V., Grossrieder, G., & Künzi-Minder, R. (2023). Das Studium wird zum Selbststudium – Student Driven Studies – eine innovative Diplomstudiengangvariante an der EHB. *Transfer. Berufsbildung in Forschung und Praxis (SGAB)*, 15.05.2023.
- Bürgi, V., Grossrieder, G., & Künzi-Minder, R. (2023). Les études deviennent un auto-apprentissage. *Transfer, Formation professionnelle dans la recherche et la pratique (SRFP)*, 24.04.2023.
- Bürgi, V., Grossrieder, G., & Künzi-Minder, R. (2023). Lo studio diventa studio individuale – Student Driven Studies – un'opzione innovativa della SUFFP per gli studi con diploma. *Transfer, Formation professionnelle dans la recherche et la pratique (SRFP)*, 22.05.2023.
- Caprani, I., Duemmler, K., & Felder, A. (2023). Berufslehre: Wege zur beruflichen Identität. *Die Volkswirtschaft – Plattform für Wirtschaftspolitik*.
- Caprani, I., Duemmer, K., & Felder, A. (2023). Apprentissage : l'enjeu de l'identité professionnelle. *La vie économique – Plateforme de politique économie*.
- Cattaneo, A. (2023). Das Erbe von Dual-T. *Transfer. Berufsbildung in Forschung und Praxis*, 8(3).
- Cattaneo, A. (2023). L'héritage de Dual-T. *Transfer. Formation professionnelle dans la recherche et la pratique*, 8(3).
- Cattaneo, A. (2023). L'eredità di Dual-T. *Transfer. Formazione professionale in ricerca e pratica*, 8(3).
- Cattaneo, A. (2023). Ein langer Forschungsweg zu Lerntechnologien ist zu Ende – Publikation zum Projekt Dual-T. *Skilled*, 1, 31.

- Cattaneo, A. (2023). Un long parcours de recherche sur les technologies pour l'apprentissage s'achève – Publication sur le projet Dual-T. *Skilled*, 1, 31.
- Cattaneo, A. (2023). Si conclude un lungo percorso di ricerca sulle tecnologie per l'apprendimento – Pubblicazione sul progetto Dual-T. *Skilled*, 1, 31.
- Cerf, S., & Jöhr, M. (2023). Mehr Freiheit beim Lernen: Individualisierung in der Bildung. *Skilled*, 2, 10.
- Cerf, S., & Jöhr, M. (2023). Plus de liberté pour apprendre : Individualisation en formation. *Skilled*, 2, 10.
- Cerf, S., & Jöhr, M. (2023). Un apprendimento più libero: Personalizzazione nella formazione. *Skilled*, 2, 10.
- Cortessis, S., & Bruchez Ischi, R., & Bouyssarie, F. (2023). Wie sich Kompetenzen sauber erfassen lassen: Anerkennung und Ausbildung im Reinigungssektor. *Skilled*, 2, 14.
- Cortessis, S., & Bruchez Ischi, R., & Bouyssarie, F. (2023). Une gestion propre et en ordre : Reconnaissance et formation. *Skilled*, 2, 14.
- Cortessis, S., & Bruchez Ischi, R., & Bouyssarie, F. (2023). Come accertare le competenze con metodo: Riconoscimento e formazione nel settore delle pulizie. *Skilled*, 2, 14.
- Dauner Gardiol, I., & Duemmler, K. (2023). Welche Kompetenzen braucht es für den Übergang in eine nachhaltigere Arbeitswelt? Ventuno – BNE für die Schulpraxis: Arbeit im Wandel, 1, 8–9.
- Dauner Gardiol, I., & Duemmler, K. (2023). Quelles compétences pour la transformation du monde du travail ? Ventuno – l'EDD à l'école : Le travaille en mutation, 1, 9.
- Dauner Gardiol, I., & Duemmler, K. (2023). Quali competenze per la trasformazione? Ventuno – ESS per la scuola: La trasformazione del lavoro, 1, 9.
- Dionisius, R., Illiger, A., Kriesi, I., Neumann, J., & Müller, M. (2023). Der Trend zu höheren Bildungsabschlüssen: Deutschland und die Schweiz im Vergleich. Fachbeiträge zur beruflichen Bildung. BIBB.
- Dorsa, L. (2023). « J'essaie de créer à chaque fois quelque chose de nouveau », Interview avec Elena Boldrini, responsable des filières d'études diplômantes, HEFP. *Skilled*, 2, 39.
- Dorsa, L. (2023). «Cerco di creare ogni volta qualcosa di nuovo», Intervista con Elena Boldrini, responsabile di cicli di studio con Diploma, SUFFP. *Skilled*, 2, 39.
- Dorsa, L. (2023). «Ich versuche, jedes Mal etwas Neues zu schaffen», Interview mit Elena Boldrini, Diplomstudien-gangleiterin, EHB. *Skilled*, 2, 39.
- Duc, B. (2023). La course d'obstacles de la transition école-travail. Pages Romandes, HandicapS et Société, 1, 6–8.
- Feller, M., & Stein, A. (2023). Eine Struktur für individualisierte Bildungswege. *Skilled*, 2, 11.
- Feller, M., & Stein, A. (2023). Un dispositivo per individualizzare i percorsi. *Skilled*, 2, 11.
- Feller, M., & Stein, A. (2023). Une structure pour des parcours individualisés. *Skilled*, 2, 11.
- Fiori, M. (2023). Warum hinkt die Schweiz so weit hinterher? Sozial-emotionale Kompetenzen. *Skilled*, 1, 23.
- Fiori, M. (2023). Pourquoi la Suisse est-elle si en retard ? Compétences socio-émotionnelles. *Skilled*, 1, 23.
- Fiori, M. (2023). Perché la Svizzera è così indietro? Competenze socio-emotive. *Skilled*, 1, 23.
- Fiori, M., Etienne, A., Tremonte-Freydefont, L., & Wenger, M. (2023). Emotionale Intelligenz – die Basis für den Erfolg: Gesundheits- und Sozialberufe. *Skilled*, 2, 28–29.
- Fiori, M., Etienne, A., Tremonte-Freydefont, L., & Wenger, M. (2023). L'intelligence émotionnelle, un gage de réussite : Professions santé et social. *Skilled*, 2, 28–29.
- Fiori, M., Etienne, A., Tremonte-Freydefont, L., & Wenger, M. (2023). L'intelligenza emotiva, una garanzia di successo: Professioni sociosanitarie. *Skilled*, 2, 28–29.
- Glatzer, M., & Barabasch, A. (2023). Wie zufällig darf Lernen sein? Informelles Lernen. *Skilled*, 2, 32–33.
- Glatzer, M., & Barabasch, A. (2023). Apprentissage : intentionnel ou aléatoire ? Apprentissage informel. *Skilled*, 2, 32–33.
- Glatzer, M., & Barabasch, A. (2023). Quanto può essere casuale l'apprendimento? Apprendimento informale. *Skilled*, 2, 32–33.
- Grolimund, M. (2023). « La nature pratique du cours est très stimulante ». *Skilled*, 1, 9.
- Grolimund, M. (2023). «Der praktische Charakter des Kurses war sehr erfrischend». *Skilled*, 1, 9.
- Grolimund, M. (2023). «Un corso con brio grazie all'orientamento alla pratica». *Skilled*, 1, 9.
- Hämmerli, C. A., Salzmann, P., Neumann, J., Baumeler, C., & Engelage, S. (2023). Empfehlungen zur Förderung der Anrechnung von Bildungsleistungen. *Transfer. Berufsbildung in Forschung und Praxis*, 8(12)

- Hämmerli, C. A., Salzmann, P., Neumann, J., Baumeler, C., & Engelage, S. (2023). Recommandations destinées à encourager la prise en compte des acquis. *Transfer. Formation professionnelle dans la recherche et la pratique*, 8(12).
- Hämmerli, C. A., Salzmann, P., Neumann, J., Baumeler, C., & Engelage, S. (2023). Raccomandazioni per la promozione della convalida delle prestazioni di formazione. *Transfer. Formazione professionale in ricerca e pratica*, 8(12).
- Hänni, M., & Kriesi, I. (2023). Die Schweiz geht ihren eigenen Weg. *Skilled*, 1, 4–7.
- Hänni, M., & Kriesi, I. (2023). La Suisse poursuit son propre chemin. *Skilled*, 1, 4–7.
- Hänni, M., & Kriesi, I. (2023). La Svizzera va per la sua strada. *Skilled*, 1, 4–7.
- Hänni, M., Neumann, J., & Trede, I. (2023). Von der beruflichen Grundbildung in die Hochschulbildung. Der Beitrag der Berufsmaturität zur Durchlässigkeit in der Schweiz. *BWP – Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis*, 52(1), 39–43.
- Hug, C., Hess, S., Balzer, L., & Eicher, V. (2023). Ein neues pädagogisches Konzept im digitalen Lernraum. *Transfer. Berufsbildung in Forschung und Praxis*, 8(4).
- Hug, C., Hess, S., Balzer, L., & Eicher, V. (2023). Un nouveau concept pédagogique dans l'espace d'apprentissage numérique. *Transfer. Formation professionnelle dans la recherche et la pratique*, 8(4).
- Hug, C., Hess, S., Balzer, L., & Eicher, V. (2023). Un nuovo concetto pedagogico nello spazio di apprendimento digitale. *Transfer. Formazione professionale in ricerca e pratica*, 8(4).
- Jonas Lambert, K., & Notter, P. (2023). È tempo di cambiare: Riforme della formazione professionale e lingue straniere. *Skilled*, 2, 15.
- Jonas Lambert, K., & Notter, P. (2023). Le temps d'un changement a sonné : Réformes et langues étrangères. *Skilled*, 2, 15.
- Jonas Lambert, K., & Notter, P. (2023). Zeit für eine Veränderung: Berufsbildungsreformen und Fremdsprachen. *Skilled*, 2, 15.
- Jonas Lambert, K., & Stein, A. (2023). Dépasser les frontières linguistiques et culturelles : bili à l'international – Formation continue pour l'enseignement bilingue. *Skilled*, 1, 30.
- Jonas Lambert, K., & Stein, A. (2023). Oltre i confini linguistici e culturali – bili goes international; Formazione continua per l'insegnamento bilingue. *Skilled*, 1, 30.
- Jonas Lambert, K., & Stein, A. (2023). Über sprachliche und kulturelle Grenzen hinweg – bili goes international; Weiterbildung für bilingualen Unterricht. *Skilled*, 1, 30.
- Jöhr, M. (2023). Cosa segue la maturità professionale? Dissertazione sui percorsi formativi e professionali dopo una maturità professionale commerciale. *Transfer, Formazione professionale in ricerca e pratica (SGAB-SRFP)*, 27.07.2023. <https://transfer.vet/it/cosa-segue-la-maturita-professionale>
- Jöhr, M. (2023). La maturité professionnelle, et après ? Thèse sur les parcours éducatifs et professionnels des personnes détentrices d'une MP commerciale. *Transfer, Formation professionnelle dans la recherche et la pratique (SRFP)*, 11.07.2023. <https://transfer.vet/fr/la-maturite-professionnelle-et-apres>
- Jöhr, M. (2023). Wie weiter nach der Berufsmaturität? Dissertation zu Bildungs- und Berufswegen von Kaufleuten mit BM. *Transfer, Berufsbildung in Forschung und Praxis (SGAB)*, 18.07.2023. <https://transfer.vet/wie-weiter-nach-der-berufsmaturitaet>
- Kaletsch, T., & Probst, L. (2023). « L'impatience est mauvaise conseillère » – Interview avec Patricia Danzi, cheffe de la DDC. *Skilled*, 1, 32–33.
- Kaletsch, T., & Probst, L. (2023). « L'impazienza non è una buona compagna » – Intervista con Patricia Danzi, direttrice DSC. *Skilled*, 1, 32–33.
- Kaletsch, T., & Probst, L. (2023). « Ungeduld ist eine schlechte Begleiterin » – Interview mit Patricia Danzi, DEZA-Direktorin. *Skilled*, 1, 32–33.
- Kammermann, M., & Felder, A. (2023). Die Motivation ist die Triebfeder. *Skilled*, 1, 18–19.
- Kammermann, M., & Felder, A. (2023). Le moteur, c'est la motivation. *Skilled*, 1, 18–19.
- Kammermann, M., & Felder, A. (2023). Motivazione, la forza trainante. *Skilled*, 1, 18–19.
- Kieliger, J., & Vorpe, J. (2023). Der vorläufige Höhepunkt der Laufbahn: Master of Science in Berufsbildung. *Skilled*, 2, 22–23.
- Kieliger, J., & Vorpe, J. (2023). L'apogée provisoire de la carrière : Master of Science en formation professionnelle. *Skilled*, 2, 22–23.

- Kieliger, J., & Vorpe, J. (2023). L'attuale apice della carriera: Master of Science in formazione professionale. *Skilled*, 2, 22–23.
- Künzi-Minder, R., & Schröder, T. (2023). Drei Studienwege – ein Lehrdiplom: Hauptberufliche Lehrpersonen. *Skilled*, 2, 9.
- Künzi-Minder, R., & Schröder, T. (2023). Tre percorsi di studio, un diploma: Insegnanti a titolo principale. *Skilled*, 2, 9.
- Künzi-Minder, R., & Schröder, T. (2023). Trois voies d'études, un diplôme: L'enseignement en activité principale. *Skilled*, 2, 9.
- Künzi-Minder, R., Bürgi, V., & Grossrieder, G. (2023). Ognuno per sé, ma non da solo – Student Driven Studies. *Skilled*, 1, 34.
- Künzi-Minder, R., Bürgi, V., & Grossrieder, G. (2023). Selbst-gesteuert und doch begleitet zum Lehrdiplom – Student Driven Studies. *Skilled*, 1, 34.
- Künzi-Minder, R., Bürgi, V., & Grossrieder, G. (2023). Vers le diplôme d'enseignement en mode autodirigé, mais accompagné – Student Driven Studies. *Skilled*, 1, 34.
- Kuhn, A. (2023). Frauen und Männer haben unterschiedliche berufliche Interessen. *VDBW aktuell*, 12–13.
- Kuhn, A., & Schweri, J. (2023). Arbeitsmarkterfolg mit beruflichen und allgemeinbildenden Abschlüssen im Vergleich. *BWP – Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis*, 52(1), 8–12.
- Petrini, B. (2023). Der andere Weg zum Berufsabschluss: Validierungsverfahren für Fachleute Gesundheit im Kanton Zürich. *Skilled*, 2, 12.
- Petrini, B. (2023). L'altra via per ottenere un titolo professionale: Procedura di validazione per professioniste e professionisti della sanità nel Canton Zurigo. *Skilled*, 2, 12.
- Petrini, B. (2023). L'autre voie vers le titre professionnel : Procédure de validation pour les assistant-e-s en soins et santé communautaire dans le canton de Zurich. *Skilled*, 2, 12.
- Probst, L. (2023). « Apprendre, c'est ne pas vieillir », Interview avec Andrea Liistro, optométriste et enseignante de branches professionnelles. *Skilled*, 2, 24–25.
- Probst, L. (2023). « Je trouve mon choix très sympa » – Interview avec Joana Poeffel, informaticienne. *Skilled*, 1, 28–29.
- Probst, L. (2023). «Chi smette di imparare invecchia», Intervista con Andrea Liistro, optometrista e docente di materie professionali. *Skilled*, 2, 24–25.
- Probst, L. (2023). «Ich finde meine Wahl sehr cool» – Interview mit Joana Poeffel, Informatikerin. *Skilled*, 1, 28–29.
- Probst, L. (2023). «Jeder Tag ist eine kleine Weltreise», Interview mit Erik Swars, Leiter Internationale Beziehungen EHB. *Skilled*, 1, 39.
- Probst, L. (2023). «Ritengo che la mia scelta sia stata molto azzeccata» – Intervista con Joana Poeffel, informatica. *Skilled*, 1, 28–29.
- Probst, L. (2023). «Wer nichts mehr lernt, wird alt», Interview mit Andrea Liistro, Optometristin und Lehrerin für Berufskunde. *Skilled*, 2, 24–25.
- Probst, L. (2023). Qual è l'importanza dello scambio internazionale? *Skilled*, 1, 12–13.
- Probst, L. (2023). Quels bénéfices retirer des échanges internationaux ? *Skilled*, 1, 12–13.
- Probst, L. (2023). Rêves de douceurs : Interview avec Lara Baumann, boulangère-pâtissière-confiseuse CFC, option pâtisserie-confiserie. *Skilled*, 2, 36–37.
- Probst, L. (2023). Sciroppo di zucchero e sogni nel cassetto: Intervista con Lara Baumann, panettiera-pasticciera-confettiera AFC, indirizzo professionale pasticceria-confetteria. *Skilled*, 2, 36–37.
- Probst, L. (2023). Warum lohnt sich der internationale Austausch zur Berufsbildung? *Skilled*, 1, 12–13.
- Probst, L. (2023). Zuckersirup und süsse Träume: Interview mit Lara Baumann, Bäckerin-Konditorin-Confiseurin EFZ, Fachrichtung Konditorei-Confiserie. *Skilled*, 2, 36–37.
- Probst, L. (2023). « Chaque jour est un mini-voyage autour du monde », interview avec Erik Swars, responsable des relations internationales HEFP. *Skilled*, 1, 39.
- Probst, L. (2023). «Ogni giorno un piccolo viaggio intorno al mondo», intervista con Erik Swars, responsabile Relazioni internazionali SUFFP. *Skilled*, 1, 39.
- Raemy, P., Widmer, L., & Barabasch, A. (2023). So fördert der Detailhandel sozialen Aufstieg. *Transfer. Berufsbildung in Forschung und Praxis*, 8(10).
- Raemy, P., Widmer, L., & Barabasch, A. (2023). Comment le commerce de détail soutient l'ascension sociale. *Transfer. Formation professionnelle dans la recherche et la pratique*, 8(10).

- Raemy, P., Widmer, L., & Barabasch, A. (2023). Ecco come il commercio al dettaglio favorisce l'avanzamento sociale. *Transfer. Formazione professionale in ricerca e pratica*, 8(10).
- Rywalski, P. et Matter, J. (2023). Démarche de validation des acquis d'expérience : de l'inquiétude à la valorisation d'un style professionnel. *L'Orientation scolaire et professionnelle*, (52/3), 477-501. <https://doi.org/10/gssr7f>
- Rywalski, P., Bergius, S., & Perret, L. (2023). Évolution de l'idée d'apprendre toute sa vie. *Skilled*, 2, 4-7.
- Rywalski, P., Bergius, S., & Perret, L. (2023). Evoluzione dell'idea di apprendimento permanente. *Skilled*, 2, 4-7.
- Rywalski, P., Bergius, S., & Perret, L. (2023). Wie sich die Idee des lebenslangen Lernens entwickelt hat. *Skilled*, 2, 4-7.
- Schweri, J. (2023). Mehr Ferien und mehr Lohn für Lernende? *Transfer. Berufsbildung in Forschung und Praxis*, 8(13).
- Schweri, J. (2023). Davantage de vacances et des salaires plus élevés pour les apprenti·e·s? *Transfer. Formation professionnelle dans la recherche et la pratique*, 8(13).
- Stein, A. (2023). « Une combinaison parfaitement adaptée à mes rôles », Angela Schnellli : en route pour le MAS spécialisation en formation professionnelle à la HEFP. *Skilled*, 2, 38.
- Stein, A. (2023). «Die Kombination passt genau zu meinen Rollen», Angela Schnellli: auf dem Weg zum MAS Spezialisierung in der Berufsbildung an der EHB. *Skilled*, 2, 38.
- Stein, A. (2023). «La combinazione si adatta perfettamente ai miei ruoli», Angela Schnellli, Master of Advanced Studies (MAS), specializzazione SUFFP in Formazione professionale. *Skilled*, 2, 38.
- Strebel, A. & Petrini, B. (2023). Vom Wissen zum Können. *Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis*, 52(3), 40-43.
- Strebel, A., & Petrini, B. (2023). Handlungskompetenzorientierte Abschlussprüfungen in der Schweiz. *BWP – Berufsbildung in Wissenschaft und Praxis*, 52(2), 40-42.
- Streuli, S. (2023). Ein frankophones Netzwerk für Zukunftsforschung – Berufsentwicklung. *Skilled*, 1, 26.
- Streuli, S. (2023). Un réseau francophone de spécialistes en prospective – Développement des métiers. *Skilled*, 1, 26.
- Streuli, S. (2023). Una rete francofona di specialisti in prospettiva – Sviluppo delle professioni. *Skilled*, 1, 26.
- Swars, E. (2023). Kann die Digitalisierung nachhaltigen Tourismus fördern? *Skilled*, 1, 8.
- Swars, E. (2023). La digitalizzazione può promuovere il turismo sostenibile? *Skilled*, 1, 8.
- Swars, E. (2023). Le numérique peut-il favoriser le tourisme durable ? *Skilled*, 1, 8.
- Tremonte-Freydefont, L., Wenger, M., & Fiori, M. (2023). Emotionale Intelligenz ist wichtig für den Lernerfolg. *Transfer. Berufsbildung in Forschung und Praxis*, 8(3).
- Tremonte-Freydefont, L., Wenger, M., & Fiori, M. (2023). L'intelligence émotionnelle est cruciale pour la réussite de l'apprentissage. *Transfer. Formation professionnelle dans la recherche et la pratique*, 8(3).
- Vogt, B. (2023). Giovani leve qualificate per colmare la penuria di manodopera – Nuove professioni nell'industria solare. *Skilled*, 1, 27.
- Vogt, B. (2023). Mit qualifiziertem Nachwuchs gegen den Fachkräftemangel – Neue Sozialberufe. *Skilled*, 1, 27.
- Vogt, B. (2023). Une relève qualifiée contre la pénurie de main-d'oeuvre – Nouvelles professions dans le solaire. *Skilled*, 1, 27.
- Vorpe, J. (2023). Ein Studiengang wie ein Schweizer Taschenmesser. *Skilled*, 1, 35.
- Vorpe, J. (2023). Un ciclo di studio all'altezza del coltellino svizzero. *Skilled*, 1, 35.
- Vorpe, J. (2023). Une filière digne d'un couteau suisse. *Skilled*, 1, 35.
- Vorpe, J. (2023). Die Tradition neu erschaffen und den Zusammenhalt stärken – Die Berufslehre in den USA. *Skilled*, 1, 14.
- Vorpe, J. (2023). Recréer la tradition et inventer la cohésion – L'apprentissage aux États-Unis. *Skilled*, 1, 14.
- Vorpe, J. (2023). Riscrivere la tradizione e inventare la coesione – L'apprendistato negli Stati Uniti. *Skilled*, 1, 14.
- Wettstein, F., & Wörnhard, M. (2023). Directement à l'examen final : Des spécialistes sans diplôme. *Skilled*, 2, 13.
- Wettstein, F., & Wörnhard, M. (2023). Direkt an die Schlussprüfung: Berufsprofis ohne Diplom. *Skilled*, 2, 13.

- Wettstein, F., & Wörnhard, M. (2023). Direttamente all'esame finale: Professioniste e professionisti senza diploma. *Skilled*, 2, 13.
- Widmer, L., & Barabasch, A. (2023). Vertrauen fördert den Erfolg: Neue Lernkulturen. *Skilled*, 2, 26.
- Widmer, L., & Barabasch, A. (2023). La confiance favorise le succès : Nouvelles cultures d'apprentissage. *Skilled*, 2, 26.
- Widmer, L., & Barabasch, A. (2023). La fiducia favorisce il successo: Nuove culture di apprendimento. *Skilled*, 2, 26.
- Wildermuth, B. (2023). Ein Praktikum mit europäischer Perspektive – Mobilität im Bachelorstudium. *Skilled*, 1, 25.
- Wildermuth, B. (2023). Stage sous une perspective européenne – Mobilité pendant le bachelor. *Skilled*, 1, 25.
- Wildermuth, B. (2023). Uno stage in prospettiva europea – Mobilità negli studi di bachelor. *Skilled*, 1, 25.
- Wildermuth, B., & Ruoss, T. (2023). Das Studium eröffnet vielfältige Chancen: Bachelor of Science in Berufsbildung. *Skilled*, 2, 20–21.
- Wildermuth, B., & Ruoss, T. (2023). Un cursus qui ouvre de nombreuses portes : Bachelor of Science en formation professionnelle. *Skilled*, 2, 20–21.
- Wildermuth, B., & Ruoss, T. (2023). Lo studio che offre molteplici opportunità: Bachelor of Science in formazione professionale. *Skilled*, 2, 20–21.
- Wilhelm, A., Hanselmann, A., Eicher, V., & Balzer, L. (2023). Die Talentklasse für Köchinnen und Köche macht Sinn. *Transfer. Berufsbildung in Forschung und Praxis*, 8(8).
- Wilhelm, A., Hanselmann, A., Eicher, V., & Balzer, L. (2023). La classe de talents pour cuisinières et cuisiniers : un projet qui a du sens. *Transfer. Formation professionnelle dans la recherche et la pratique*, 8(8).
- Wüthrich, E. (2023). « Changer les mentalités est nécessaire » – projet DDC en Ouzbékistan. *Skilled* 1, 11.
- Wüthrich, E. (2023). «È necessario un cambiamento di mentalità» – progetto della DSC in Uzbekistan. *Skilled* 1, 11.
- Wüthrich, E. (2023). «Eine Veränderung der Denkweise ist gefragt» – DEZA-Projekt in Usbekistan. *Skilled* 1, 11.
- Wüthrich, E. (2023). A cavallo fra misurabilità ed efficacia – La collaborazione internazionale nella formazione professionale. *Skilled*, 1, 16–17.
- Wüthrich, E. (2023). Dans le champ de tensions entre mesurabilité et efficacité – Collaboration internationale en matière de formation professionnelle. *Skilled*, 1, 16–17.
- Wüthrich, E. (2023). Im Spannungsfeld von Messbarkeit und Wirksamkeit – Internationale Berufsbildungszusammenarbeit. *Skilled*, 1, 16–17.
- Wüthrich, R. (2023). Ansätze für eine inklusive Didaktik – aber noch keine Inklusionskultur. *Transfer, Berufsbildung in Forschung und Praxis (SGAB)*, 08.11.2023.
- Zurwerra, C. (2023). De la métamorphose de l'apprentissage : Centre de formation professionnelle et continue de Wil-Uzwil. *Skilled*, 2, 27.
- Zurwerra, C. (2023). Della metamorfosi dell'apprendimento: Centro di formazione e perfezionamento professionale Wil-Uzwil. *Skilled*, 2, 27.
- Zurwerra, C. (2023). Von der Metamorphose des Lernens: Berufs- und Weiterbildungszentrum Wil-Uzwil. *Skilled*, 2, 27.

Rapporti

- Balzer, L. & Eicher, V. (2023). Informatikausbildung 4.0, gibb iet Bern – Abschlussbericht der Projektbegleitung. Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.
- Balzer, L. (2023). Evaluation des Programms «Jugendprojekt LIFT», Evaluationsbereich A 2022 – Bericht. Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.
- Balzer, L., Kammermann, M. & Heller, N. (2023). Evaluation des Angebotes "Young Insurance Professional VBV (YIP)" – Abschlussbericht. Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.
- Eicher, V. & Balzer, L. (2023). Evaluation Projekt «n47e8» – Schlussbericht zu den EFZ-Klassen (Beginn 2019/2020). Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.
- Hänni, M., Aeschlimann, B. & Kriesi, I. (2023). Digitale Transformation an Höheren Fachschulen: Zwischen Innovation und Stagnation. OBS EHB Trend im Fokus Nr. 1. Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.
- Hänni, M., Aeschlimann, B., & Kriesi, I. (2023). Transition numérique dans les écoles supérieures : entre innovation et stagnation. OBS HEFP Zoom sur les tendances no. 1. Haute école fédérale en formation professionnelle HEFP.

Hänni, M., Aeschlimann, B., & Kriesi, I. (2023). Trasformazione digitale nelle scuole specializzate superiori: tra innovazione e stagnazione. OBS SUFFP Accento sulle tendenze no. 1. Scuola universitaria federale per la formazione professionale SUFFP.

Hutchison, S. & Balzer, L. (2023). Entwicklungspfade mit LIFT – Schlussbericht. Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.

Lamamra, N. & Wenger, M. (2023). Die Situation und die Bedürfnisse von Berufsbildnerinnen und Berufsbildnern in der Hotellerie-Restaurations. Bericht zur Datenanalyse aus der TAB-Befragung. Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.

Lamamra, N., & Wenger, M. (2023). La situation et les besoins des formateurs et formatrices en entreprise du secteur de l'hôtellerie-restauration. Rapport d'analyse des données issues de l'enquête TAB. Haute école fédérale en formation professionnelle HEFP.

Michel, I., Kammermann, M., Hämmerli, S., Frias, A., Schönbächler, M.-T. & Stalder, B. E. (2023). Evaluation Integrationsvorlehre (INVOL / PAI / PTI) – Erfolgsgeschichte(n) INVOL: Bericht zu den Fallanalysen, erstellt im Auftrag des Staatssekretariats für Migration. Pädagogische Hochschule Bern.

Michel, I., Kammermann, M., Hämmerli, S., Frias, A., Schönbächler, M.-T., & Stalder, B. E. (2023). Évaluation du Pré-apprentissage d'Intégration (INVOL / PAI / PTI) – Histoires de réussites du PAI : rapport d'études de cas, rédigé sur mandat du Secrétariat d'État aux migrations. Haute école pédagogique de Berne.

Pusterla, F., Schweri, J., Strebel, A. & Zbinden, A. (2023). Berufsentwicklung vor dem Hintergrund aktueller Entwicklungen und des Strukturwandels. Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.

Pusterla, F., Schweri, J., Strebel, A., & Zbinden, A. (2023). Développement des champs professionnels dans le contexte des évolutions actuelles et des changements structurels. Haute école fédérale en formation professionnelle HEFP.

Pusterla, F., Schweri, J., Strebel, A., & Zbinden, A. (2023). Occupational Field Development against the Background of current Developments and Structural Change. Swiss Federal University for Vocational Education and Training SFUVET.

Trede, I., Aeschlimann, B. & Schweri, J. (2023). Berufliche Aufgaben. Künftige Anforderungen auf Berufsebene. Projekt «Abschlüsse in Pflege». Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.

Trede, I., Aeschlimann, B. & Schweri, J. (2023). Dokumentation Schnittstellen. Projekt «Abschlüsse in Pflege». Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.

Trede, I., Aeschlimann, B. & Schweri, J. (2023). Schlussfolgerungen und Implikationen für die Akteure der Berufsentwicklung. Schlussbericht. Projekt «Abschlüsse in Pflege». Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.

Trede, I., Aeschlimann, B., Schweri, J., Häfeli, O., Leumann, S., Ludwig, I., Martins, T., Petrini, B., Scharnhorst, U., Serdaly, C., Wettstein, F., Zimmermann, N. & Zúñiga, F. (2023). Projekt «Abschlüsse in Pflege» – Methodenbericht. Eidgenössische Hochschule für Berufsbildung EHB.

Altre pubblicazioni

Aepli, M., & Schweri, J. (2023). Too Young to Enter? Students' Age and their Sorting into Academic and Vocational Education. Working Paper. Swiss Federal University for Vocational Education and Training SFUVET, Switzerland.

Antonietti, C., Schmitz, M.-L., Consoli, T., Cattaneo, A., Gonon, P., & Petko, D. (2023). More Formal, Please! The Impact of Teachers' Formal and Independent Professional Development on the Quality of Technology Integration. In E. Langran, P. Christensen, & J. Sanson (Eds.), Proceedings of Society for Information Technology & Teacher Education International Conference, 2392–2397. Association for the Advancement of Computing in Education (AACE).

Balzer, L. (2023). [Rezension des Buches Politikevaluation. Eine Einführung von Sager, F., Hadorn, S., Balthasar, A. & Mavrot, C. (Hrsg.). (2021)]. Springer VS. LeGes – Gesetzgebung & Evaluation, 34(2).

Descloux, G., Romanens, M., Lamamra, N., & Duc, B. (2023). The COVID-19 Pandemic Impacts on Apprentices' Occupational Health in Western Switzerland: between Invisibilisation of their Status and Ordinary Suffering. In V. Tütlys, L. Vaitkutė, & C. Nägele (Eds.), Vocational Education and Training Transformations for Digital, Sustainable and Socially Fair Future. Proceedings of the 5th Crossing Boundaries Conference in Vocational Education and Training, 491–497. European Research Network on Vocational Education and Training, VETNET. <https://doi.org/10.5281/zenodo.7822916>

Duemmler, K. (2023). Compte rendu de lecture critique « Finalités et usages de la formation professionnelle » de Nadia Lamamra, Morgane Kuehni, Séverine Rey (dir.). *Emulations – Revue de sciences sociales*. <https://doi.org/10.14428/emulations.cr.105>

Jöhr, M. (2023). Subjektive Sicht von Absolventinnen und Absolventen der kaufmännischen Berufsmaturität auf eigene Bildungs- und Berufswege sowie Bildungs- und Berufsentscheidungen – Eine qualitative Untersuchung. 2023. Universität Zürich, Philosophische Fakultät, Zürich.

Keller, C., Amenduni, F., Walker, G., & Cattaneo, A. (2023). Finding Housing Defects in Virtual Reality – An immersive Environment for General Education Classes (ABU) in Switzerland. Proceedings of the 16th annual International Conference of Education, Research and Innovation (ICERI2023). <https://doi.org/10.21125/iceri.2023.1408>

Notter, P., Jonas Lambert, K., & Gullin Halter, N. (2023). Guide Intégration des langues étrangères dans la formation professionnelle initiale. Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation SEFRI.

Notter, P., Jonas Lambert, K. & Gullin Halter, N. (2023). Orientierungshilfe Integration von Fremdsprachen in die berufliche Grundbildung. Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI.

Notter, P., Jonas Lambert, K., & Gullin Halter, N. (2023). Guida sull'integrazione delle lingue straniere nella formazione professionale di base. Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI.

Tremonte-Freydefont, L., Fiori, M., & Wenger, M. (2023). Emotional Intelligence and Scholastic Achievement in VET. A Study among Apprentices in Healthcare and Social Care. In V. Tütlys, L. Vaitkutė, & C. Nägele (Eds.), *Vocational Education and Training Transformations for Digital, Sustainable and Socially Fair Future*. Proceedings of the 5th Crossing Boundaries Conference in Vocational Education and Training, 443–449. European Research Network on Vocational Education and Training, VETNET. <https://doi.org/10.5281/zenodo.7822916>

Wenger, M., & Lamamra, N. (2023). What Swiss In-company Trainers want: Needs, Interests, and Availability for Continuing Education. In V. Tütlys, L. Vaitkutė, & C. Nägele (Eds.), *Vocational Education and Training Transformations for Digital, Sustainable and Socially Fair Future*. Proceedings of the 5th Crossing Boundaries Conference in Vocational Education and Training, 491–497. European Research Network on Vocational Education and Training, VETNET. <https://doi.org/10.5281/zenodo.7822916>

Wüthrich, R. (2023). Didaktisches Handeln von Berufsfachschullehrpersonen in heterogenen Lerngruppen und die Rolle gesetzlicher Vorgaben – eine explorative Untersuchung zur Inklusion in der zweijährigen beruflichen Grundbildung. Universität Zürich, Zürich.

Scuola universitaria federale per la
formazione professionale SUFFP
Via Besso 84
CH-6900 Lugano Massagno
+41 58 458 25 77
info@suffp.swiss
www.suffp.swiss

